

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH BÌNH DƯƠNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC THỦ DẦU MỘT

Biểu mẫu 18E
THÔNG BÁO

**Công khai thông tin chất lượng đào tạo thực tế của Trường Đại học Thủ Dầu Một
năm học 2020 -2021**

E. Công khai thông tin về đề án, khóa luận, luận văn, báo cáo tốt nghiệp
Chương trình: Ngôn ngữ Trung Quốc

STT	Trình độ đào tạo	Tên đề tài	Họ và tên người thực hiện	Họ và tên người hướng dẫn	Nội dung tóm tắt
1	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu từ "si" trong tiếng Trung Quốc và từ "chết" trong tiếng Việt	Phùng Ngọc Anh	TS. Mai Thu Hoài	Với chủ đề đối chiếu từ "chết" trong tiếng Việt và từ "si" trong tiếng Trung .tiến hành phân tích trên hai phương diện ngữ pháp và ngữ nghĩa để làm rõ sự khác nhau giữa hai ngôn ngữ đồng thời giúp người Việt học tiếng trung hoặc người Trung học tiếng việt có thể dễ dàng sử dụng và biết được cách dùng của nó.
2	Đại học	Khảo sát tình hình học từ vựng của sinh viên năm ba chuyên ngành tiếng Trung tại đại học Thủ Dầu Một	Nguyễn Thị Thanh Bình	TS. Mai Thu Hoài	Hiện nay trên thế giới, tiếng Trung là ngôn ngữ phổ biến được nhiều học sinh sinh viên lựa chọn, tuy nhiên không phải ai cũng có thể học tốt được tiếng trung đặc biệt là việc học từ vựng. Nghiên cứu này nhằm tìm hiểu tình hình học từ vựng của sinh viên năm ba chuyên ngành tiếng Trung tại đại học Thủ Dầu Một thông qua nghiên cứu tôi có thể tìm ra những khó khăn mà sinh viên năm ba chuyên ngành tiếng Trung trường Đại học Thủ Dầu Một thường gặp phải trong quá trình học từ vựng tiếng

					Trung, từ đó đề xuất cách cải thiện khả năng nhớ từ vựng và học từ vựng tiếng Trung tốt nhất cho sinh viên.
3	Đại học	Đổi chiếu áo giao lĩnh nhà Minh Trung Quốc và áo giao lĩnh nhà Hậu Lê Việt Nam	Nguyễn Thị Kim Chi	TS. Mai Thu Hoài	Trang phục truyền thống của mỗi quốc gia phản ánh những nét độc đáo văn hóa riêng của quốc gia ấy. Là một sinh viên yêu thích nét đẹp hoài cổ và trang phục truyền thống em đặc biệt có hứng thú với hai loại áo là áo giao lĩnh của nhà Minh Trung Quốc và áo giao lĩnh của nhà Hậu Lê Việt Nam. Hai loại áo này có mối quan hệ khăng khít vô cùng đặc biệt, có những nét giống nhau thú vị cũng có những nét đẹp riêng mang đậm đà bản sắc văn hoá dân tộc độc đáo của riêng mình làm ta liên tưởng đến một câu thơ của Nguyễn Du " Mỗi người một vẻ mười phân vẹn mười". Do đó, em muốn viết một bài báo cáo tìm hiểu về lịch sử hình thành, cấu tạo, công dụng, điểm tương đồng và khác biệt giữa hai loại áo. Từ đó nhận ra được giá trị văn hoá riêng mà hai loại áo đem lại cho hai quốc gia của mình.
4	Đại học	Nghiên cứu hình ảnh đôi đũa trong cuộc sống hàng ngày của người Trung Quốc	Nguyễn Thị Diễm	TS. Mai Thu Hoài	Bài viết nói về thứ rất đỗi quen thuộc mà chúng ta tiếp xúc hàng ngày-Đũa. Có thể nói đôi đũa là người bạn rất thân thiết trong cuộc sống của chúng ta. Văn hóa nhân loại vốn phong phú, hội nhập toàn cầu ngày càng rõ nét, trọng tâm của việc duy trì tính dân tộc nằm ở việc kế thừa văn hóa truyền thống. Đũa tuy đơn giản nhưng lại chứa đựng văn hoá truyền thống đặc sắc mà nhiều bạn trẻ ngày nay chưa biết đến, chính vì lẽ đó mà văn hóa dùng đũa chiếm một vị trí độc tôn trong văn hóa truyền thống của Trung Quốc.
5	Đại học	Nghiên cứu về kẹo mạch nha của Trung Quốc	Lê Thị Mỹ Duyên	TS. Mai Thu Hoài	Trung Quốc với lịch sử lâu đời cùng với sự phát triển mạnh mẽ về mặt kinh tế như hiện nay, người Trung Quốc luôn tự hào về sự phát triển vượt trội của họ. Không chỉ có thế, ẩm thực Trung Hoa luôn khiến nhiều người ấn tượng với nhiều hương vị đậm đà đến từ nhiều vùng miền. Tuy rằng Kẹo mạch nha chỉ là một thành phần nhỏ trong nền ẩm thực

					<p>rộng lớn ấy nhưng nó đóng vai trò quan trọng trong việc nâng cao mùi vị của món ăn. Không chỉ có thể còn giúp ích cho nền kinh tế nói chung và công nghiệp sản xuất bánh kẹo của Trung Quốc nói riêng. Kẹo mạch nha gắn liền với tuổi thơ của mỗi người chúng ta, những cây kẹo ngọt ngào cùng những hình ảnh dễ thương đã theo chân chúng ta mà lớn lên. Tuy rằng hiện nay rất hiếm khi thấy những chú bán Kẹo mạch nha trên đường phố nữa nhưng không thể phủ nhận giá trị mà Kẹo mạch nha đã mang đến cho chúng ta như trong y học và công nghiệp sản xuất. Khi tìm hiểu kĩ sẽ nhận ra tuy những điều nhỏ bé trong cuộc sống sẽ mang đến cho chúng ta những điều quan trọng và lớn lao.</p>
7	Đại học	Nghiên cứu về văn hóa rượu của Trung Quốc	Nguyễn Hương Giang	TS. Mai Thu Hoài	<p>Rượu là đồ uống truyền thống của người Trung Quốc, hầu hết các loại rượu đều được làm từ các loại ngũ cốc, trong đó quan trọng nhất là gạo. Có thể thấy, rượu thật không chỉ là một thức uống đơn thuần, và vì nó mang đến cảm xúc của con người qua các cung bậc khác nhau mà nó đã gắn bó mật thiết với đời sống con người. Thời đại không ngừng phát triển, văn hóa rượu vừa kế thừa di sản của các thế hệ đi trước vừa tiếp tục phát triển để bắt kịp thời đại, đồng thời văn hóa rượu cũng chuyển từ lịch sử truyền thống sang thời trang hiện đại.</p>
8	Đại học	Nghiên cứu văn hóa trà đạo ở Trung Quốc và Việt Nam	Trần Thị Thanh Hằng	TS. Mai Thu Hoài	<p>Trung Quốc và Việt Nam là một trong những quốc gia Châu Á có nền văn hóa trà đạo sâu sắc và phong phú. Qua nghiên cứu đề tài này, tôi muốn tìm hiểu và nghiên cứu về nét văn hóa đặc sắc này, làm rõ hơn nét văn hóa đặc sắc này thông qua tìm hiểu về nguồn gốc, cách gọi tên, sự giống nhau và khác nhau trong văn hóa sử dụng trà trong cuộc sống hằng ngày của người Việt và người Hoa, đồng thời tìm hiểu xem văn hóa trà đạo ngày nay được mọi người biết đến nhiều không, hiện trạng phát triển và đề xuất hướng phát triển và bảo tồn về nét văn hóa đặc sắc này.</p>

9	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu giữa "tou" trong tiếng Hán hiện đại với từ "đầu" trong tiếng Việt	Mai Thị Hoàng Thương	TS. Mai Thu Hoài	Mục đích nghiên cứu đối chiếu từ "tou" trong tiếng trung và từ đầu trong tiếng việt , chương 1 nói rõ về nguồn gốc ra đời của từ "tou" tiếng trung , với từ "đầu" tiếng việt, chương 2 phân tích ngữ pháp tiếng trung của từ "tou" và nghĩa tiếng việt từ "đầu", chương 3 so sánh sự giống và khác nhau về ngữ pháp. Từ đó chúng ta có thể dễ dàng thấy rõ cách sử dụng câu từ, và tìm hiểu về thành ngữ của từ loại trên mà chúng ta cần đối chiếu.
10	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu giữa "duo" trong tiếng Hán hiện đại với từ "nhiều" trong tiếng Việt	Trần Thị Mỹ Lan	TS. Mai Thu Hoài	Với chủ đề đối chiếu từ "nhiều" trong tiếng Việt và từ "duo" trong tiếng Trung .tiến hành phân tích trên hai phương diện ngữ pháp và ngữ nghĩa để làm rõ sự khác nhau giữa hai ngôn ngữ đồng thời giúp người Việt học tiếng trung hoặc người Trung học tiếng việt có thể dễ dàng sử dụng và biết được cách dùng của nó.
11	Đại học	Nghiên cứu so sánh sự giống nhau và khác nhau về ngữ âm giữa tiếng Trung và tiếng Việt	Đặng Lê Quỳnh Anh	ThS. Đào Thị Hà	Nghiên cứu so sánh sự giống nhau và khác nhau về ngữ âm giữa tiếng Trung và tiếng Việt, qua việc nghiên cứu so sánh như vậy có thể chỉ ra được điểm giống và khác về ngữ âm của hai ngôn ngữ này, nhờ đó việc học sẽ trở nên dễ dàng hơn
12	Đại học	Nghiên cứu so sánh chữ "lao" trong tiếng Hán hiện đại và các nghĩa tương ứng" già, luôn luôn" trong tiếng Việt	Trang Tiểu Anh	ThS. Đào Thị Hà	Nghiên cứu và so sánh nghĩa của từ "Lao" trong tiếng Trung và "già", "cũ", "luôn luôn" trong tiếng Việt, có thể hiểu rõ hơn về sự khác và giống nhau của từ "Lao" và "già", "cũ", "luôn luôn" . Từ "Lao" trong tiếng Trung có thể làm danh từ, động từ và tính từ. Từ "già", "cũ", "luôn luôn" trong tiếng Việt cũng vậy. "Lao" trong tiếng Trung mang nhiều nghĩa khác nhau.
13	Đại học	Nghiên cứu sự khác biệt trong văn hóa ẩm thực Việt -Trung	Lục Gia Ân	ThS. Đào Thị Hà	Bài viết chủ yếu tìm hiểu, so sánh những điểm giống và khác nhau của sự khác biệt trong văn hóa ẩm thực Việt -Trung, để hiểu rõ hơn về văn hóa ẩm thực của hai quốc gia.

14	Đại học	So sánh 4 tết lớn trong năm của Trung Quốc và Việt Nam	Nguyễn Thị Hải Âu	ThS. Đào Thị Hà	So sánh về văn hóa tết Nguyên Đán, Tết Thanh Minh, tết Nguyên Tiêu, Tết Trung Thu giữa Việt Nam và Trung Quốc. Nêu nguồn gốc và đưa ra được điểm giống và khác nhau về ẩm thực và hoạt động giữa hai nước của mỗi lễ tết.
15	Đại học	So sánh thực trạng trong thi tuyển sinh Đại học giữa Trung Quốc và Việt Nam	Trần Thị Ngọc Duyên	ThS. Đào Thị Hà	Bài viết chủ yếu tìm hiểu, so sánh những điểm giống và khác nhau của kỳ thi tuyển sinh đại học ở Việt Nam và Trung Quốc, để hiểu rõ hơn về văn hóa và cách thức giáo dục cũng như đánh giá năng lực học sinh của hai quốc gia. Nhằm phục vụ cho việc học tập, giảng dạy và những người có nhu cầu tìm hiểu về văn hoá giáo dục này.
16	Đại học	So sánh áo sườn xám Trung Quốc với áo dài Việt Nam	Mai Thị Dương	ThS. Đào Thị Hà	bài viết này chủ yếu giới thiệu khái quát về tên gọi, nguồn gốc, lịch sử và sự hiểu biết chi tiết về các loại sườn xám từ thời Trung Hoa Dân Quốc đến nay và cách chúng được thiết kế ra sao và áo dài từ những năm 1934 đến nay ở Việt Nam. Sườn xám và áo dài , Chúng giống và khác nhau ở điểm nào?
17	Đại học	So sánh tết Thanh Minh ở Việt Nam và Trung Quốc	Nguyễn Hồng Đào	ThS. Đào Thị Hà	Sau khi lễ hội Thanh Minh của Trung Quốc du nhập vào Việt Nam, nó đã trải qua những thay đổi cùng với sự phát triển của lịch sử xã hội, chịu ảnh hưởng môi trường địa lý, đặc điểm khí hậu, phong tục, lịch sử chính trị, Phong tục tập quán, ... Lễ hội Thanh Minh ở Việt Nam còn thể hiện những nét đặc trưng của địa phương Việt Nam.
18	Đại học	So sánh phong tục ăn trầu của Việt Nam và Trung Quốc	Lê Trần Cẩm Giang	ThS. Đào Thị Hà	Với người Việt Nam, trầu cau là biểu hiện nét văn hóa độc đáo của dân tộc. Miếng trầu chứa đựng nhiều tình cảm, nhiều ý nghĩa thiêng liêng, gắn bó thân thiết trong tâm hồn mỗi người. Trong mấy ngàn năm lịch sử cho đến ngày nay và có lẽ là mãi mãi, trầu cau luôn hiện diện trong đời sống các dân tộc Việt Nam và các dân tộc châu Á. Dù giàu nghèo ai cũng có thể có, miếng trầu thắm tằm với nòng cùng cau bở tằm, bở tư quỵện vào rễ vỏ chay đỏ luôn là sự bắt đầu, sự khơi mở tình cảm.

					Dân gian có câu "Miếng trâu là đầu câu chuyện", miếng trâu đi đôi với lời chào, lời thăm hỏi hay làm quen
19	Đại học	Phương pháp trao đổi kỹ năng nói Tiếng Trung của sinh viên đại học Thủ Dầu Một	Nguyễn Đức Cẩm Giang	ThS. Đào Thị Hà	Ngày nay, tiếng Trung đã trở thành ngôn ngữ phổ biến trên thế giới, tại Việt Nam, nhiều công ty đầu tư từ Trung Quốc, Đài Loan và các nơi khác. Đặc biệt tại tỉnh Bình Dương, các doanh nhân Trung Quốc, các doanh nhân Đài Loan đã đầu tư vào nhiều nhà máy. Vì vậy, việc học tiếng Trung ngày càng trở nên phổ biến. Trường nhanh chóng nhận đào tạo cử nhân tiếng Trung đáp ứng nhu cầu tuyển dụng của các công ty tỉnh Bình Dương. Tuy nhiên, đối với sinh viên theo học tiếng Trung tại Đại học Thủ Dầu Một, đặc biệt là sinh viên trên khắp cả nước, việc học tiếng Trung không phải là một quá trình dễ dàng. Có 4 kỹ năng khi học tiếng Trung: nghe, nói, đọc, viết. Tôi nghĩ rằng nói là kỹ năng quan trọng nhất. Đa số học sinh có kỹ năng nói kém vì còn ngại ngùng, yếu ngữ pháp, thiếu kiến thức xã hội, phát âm kém và hầu như không có môi trường để rèn luyện kỹ năng nói. Để giúp các bạn nói thông thạo tiếng Trung, nhà nghiên cứu đã tạo ra một bảng câu hỏi để đưa đến cho sinh viên để bạn có thể đánh giá khả năng của mình và giúp bạn tìm ra lý do và phương pháp. Vượt qua kỹ năng nói.
20	Đại học	So sánh ưu điểm và khuyết điểm trong văn hóa giao tiếp của Trung Quốc và Việt Nam	Nguyễn Thị Diễm Hằng	ThS. Đào Thị Hà	Văn hoá giao tiếp là một nét văn hoá vô cùng quan trọng và không thể thiếu trong cuộc sống của chúng ta. Thông qua tìm hiểu, phân tích, nghiên cứu có thể hiểu rõ hơn về văn hoá giao tiếp của hai nước. Hiểu được tầm quan trọng của giao tiếp, từ đó tiếp thu, giữ gìn, học tập và phát huy những nét văn hoá tốt đẹp của dân tộc.
21	Đại học	So sánh Tết Đọan Ngọ ở Trung Quốc và Việt Nam	Phan Thị Hương Thu	ThS. Đào Thị Hà	Bài viết chủ yếu tìm hiểu, so sánh những điểm giống và khác nhau của Tết Đọan Ngọ ở Việt Nam và Trung Quốc, để hiểu rõ hơn về văn hóa

					truyền thống của hai quốc gia. Nhằm phục vụ cho việc học tập, giảng dạy và những người có nhu cầu tìm hiểu về lễ hội này.
22	Đại học	So sánh nền giáo dục giữa Trung Quốc và Việt Nam	Nguyễn Lê Phương Thy	ThS. Đào Thị Hà	Bài viết chủ yếu so sánh giữa hai nền giáo dục giữa Trung Quốc và Việt Nam, từ đó hiểu thêm về nền tảng giáo dục giữa hai nước, sự khác nhau và giống nhau. Đồng thời rút được những bài học kinh nghiệm và tư tưởng giữa hai nước.
23	Đại học	Nghiên cứu về lịch sử và vẻ đẹp của Phượng Hoàng Cổ Trấn	Đỗ Thị Huệ	ThS. Đào Thị Hà	Phượng Hoàng Cổ Trấn , khu phố cổ nổi tiếng với lịch sử hơn 1.300 năm.Nếu ai đã từng đến đây và được một lần được chiêm ngưỡng sẽ thấy một thị trấn cổ kính khiến lòng người mê mẩn như muốn đắm chìm trong không gian huyền ảo và thơ mộng ấy, đó là thị trấn hàng nghìn năm tuổi mang vẻ đẹp cổ kính. Sự lãng mạn ấy khiến ai đã từng đến đây đều muốn quay lại lần nữa. Cảnh đẹp nơi đây không chỉ người châu Á mà cả người phương Tây cũng thích thú. Chính vì lẽ đó mà cái tên Phượng Hoàng Cổ Trấn đã được tìm kiếm và chia sẻ rộng rãi trên cộng đồng mạng tại Trung Quốc, đặc biệt là toàn thế giới. Dần dần, Phượng Hoàng Cổ Trấn ngày càng được nhiều người biết đến và là địa điểm thu hút hàng đầu các tour du lịch, bởi ai cũng muốn được đắm chìm trong khung cảnh thơ mộng ấy, không chỉ cảnh đẹp mà con người nơi đây cũng rất gần gũi đó là dân tộc Miêu, họ đã góp phần chung tay bảo vệ tinh hoa văn hóa xứ sở.Vì có lịch sử hàng nghìn năm nên Phượng Hoàng có rất nhiều công trình kiến trúc độc đáo như nhà của người Miêu, cây cầu, và đặc biệt là dòng sông Đà Giang đã làm nên một Phượng Hoàng thêm thơ mộng lúc về đêm. Ẩm thực ở đây cũng rất đa dạng và đặc sắc. Khí hậu bốn mùa ở nơi mùa nào cũng đẹp và có những màu sắc đặc biệt riêng nên nếu ai muốn đến và tìm nơi du lịch có cảnh sắc thiên nhiên trữ tình thơ mộng thì phượng hoàng cổ trấn là sự lựa chọn phù hợp nhất.

24	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu chữ "er" trong tiếng Trung và chữ "mà" trong tiếng Việt	Nguyễn Thị Huyền	ThS. Đào Thị Hà	Bài viết chủ yếu so sánh sự khác biệt giữa việc sử dụng từ "er" trong tiếng Trung hiện đại và việc sử dụng từ "mà" trong tiếng Việt để người học hiểu hơn về đặc điểm của liên từ "er" , giúp giảm thiểu sai sót khi sử dụng liên từ "er" , đồng thời cung cấp tài liệu tham khảo cho việc giảng dạy tiếng Trung và sinh viên Việt Nam học tiếng Trung.
25	Đại học	Những nét tiêu biểu và độc đáo về văn hóa kiến trúc Trung Hoa	Mai Quỳnh Hương	ThS. Đào Thị Hà	Khi nhắc đến Trung Quốc chắc chắn nhiều người sẽ nghĩ ngay đến một bộ phim nổi tiếng hay một đất nước có nền kinh tế phát triển vượt bậc. Tuy nhiên, Trung Quốc cũng có nền văn hóa truyền thống riêng và nhiều cảnh quan thiên nhiên tươi đẹp. Một trong những yếu tố đóng vai trò quan trọng tạo nên sức hút mạnh mẽ cho văn hóa kiến trúc chính là kiến trúc. Có thể nói, kiến trúc Trung Quốc đã từng bước tạo ra một phong cách riêng, tích hợp các chạm khắc trên đá, hang động và các công trình kiến trúc cổ kính, cùng với sự khéo léo và tài năng của con người. Quá trình vĩ đại của địa vị thế giới. Những công trình tiêu biểu mang đặc trưng văn hóa Trung Hoa có thể kể đến là Phượng Hoàng cổ trấn, Vạn Lý Trường Thành, Tử Cấm Thành, Lăng Tần Thủy Hoàng.
26	Đại học	Nghiên cứu những lỗi sai trong việc sử dụng quán ngữ của sinh viên ngành ngôn ngữ Trung Quốc Đại học Thủ Dầu Một	Nguyễn Thị Lê	ThS. Đào Thị Hà	Quán ngữ được người Trung Quốc sử dụng rộng rãi trong cuộc sống hàng ngày. Nhưng quán ngữ lại trở thành chướng ngại của sinh viên Thủ Dầu Một học tiếng Trung. Bài viết chủ yếu chỉ ra nguyên nhân những lỗi sai của sinh viên chuyên ngành tiếng Trung sử dụng sai hoặc hạn chế sử dụng quán ngữ trong giao tiếp. Từ đó đưa ra một số kiến nghị liên quan đến việc dạy
27	Đại học	Nghiên cứu về những lỗi sai của sinh viên khi học	Lê Thị Ngọc Linh	ThS. Đào Thị Hà	Trong quá trình học tiếng Trung đa số người học tiếng Trung đều mắc những lỗi cơ bản ngay từ khi mới bắt đầu học. Phương pháp học không hiệu quả. Từ đó, đưa ra các lỗi mà các bạn sinh viên thường mắc phải,

		tiếng Trung và cách khắc phục			đưa ra cách khắc phục và phương pháp học tập để nâng cao hiệu quả học tập cho mình cũng như các bạn sinh viên khác.
28	Đại học	Nghiên cứu những khó khăn trong việc học tiếng Trung của sinh viên năm nhất ngành Ngôn ngữ Trung Quốc trường Đại học Thủ Dầu Một	Vũ Thị Mỹ Linh	ThS. Đào Thị Hà	Khi bắt đầu học môn ngôn ngữ mới, khó khăn là điều không thể tránh khỏi. Do đó khi sinh viên năm nhất bắt đầu học tiếng trung cũng gặp rất nhiều khó khăn trong quá trình học. Đa số sinh viên đều gặp khó khăn khi học cách phát âm, chữ viết, ngữ pháp và kỹ năng nghe. Do đó, tôi đã quyết định nghiên cứu những khó khăn của sinh viên khi học tiếng Trung, từ đó đưa ra một số biện pháp khắc phục những khó khăn giúp sinh viên học tập tốt hơn, đạt được kết quả cao hơn.
29	Đại học	So sánh về phong tục đám cưới Việt Nam và Trung Quốc	Huỳnh Lê Tuyết Nhi	ThS. Đào Thị Hà	Trung Quốc và Việt Nam là một trong những quốc gia Châu Á có nền văn hóa phong tục đám cưới khá giống nhau . Qua nghiên cứu đề tài này ,tôi muốn tìm hiểu và nghiên cứu về nét văn hóa đặc sắc này, làm rõ hơn nét văn hóa đặc sắc này thông qua tìm hiểu về nguồn gốc,cách gọi tên,phong tục cưới hỏi sự giống nhau và khác nhau
30	Đại học	Nghiên cứu phương pháp học từ vựng tiếng Trung	Lư Lệ Nhi	ThS. Đào Thị Hà	Khi bắt đầu học ngoại ngữ, phương pháp học đúng đắn là yếu tố quan trọng giúp bạn nắm vững kiến thức cơ bản ngay từ đầu. Mặc dù nền giáo dục ở nước ta dựa trên nền tảng từ vựng và ngữ pháp khi dạy ngoại ngữ, nhưng nhiều học sinh vẫn sử dụng phương pháp học cũ mà chưa tìm ra phương pháp học khác. Quá chú ý đến ngữ pháp khiến học sinh thường thiếu các kỹ năng ngôn ngữ mềm mại và tự nhiên.
31	Đại học	Nghiên cứu về sự ảnh hưởng của Nho giáo đến nền văn hóa Việt Nam	Phạm Thị Yến Nhi	ThS. Đào Thị Hà	Thông qua bài nghiên cứu về sự ảnh hưởng Nho giáo đến nền văn hoá Việt Nam giúp cho độc giả hiểu sâu hơn về sự ra đời và hình thành của Nho giáo ở cả Trung Quốc và Việt Nam. Qua đó làm rõ những ảnh hưởng mà Nho giáo đối với nền văn hoá Việt Nam lúc bấy giờ. Đặc biệt đối với người đàn ông và người phụ nữ trong xã hội ngày xưa. Từ đó

					đưa ra một số biện pháp nhằm cải thiện vị trí của người phụ nữ trong xã hội.
32	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu nét đặc sắc của lồng đèn trong văn hóa Việt Trung	Lê Thị Hồng Nhung	ThS. Đào Thị Hà	Thông qua việc nghiên cứu nét đặc trưng lồng đèn Trung-Việt nhằm tìm hiểu phân tích cho mọi người biết thêm về nguồn gốc của chiếc lồng đèn ở Trung Quốc và Việt Nam. Nhận thấy được ý nghĩa tượng trưng, ý nghĩa biểu tượng của chiếc lồng đèn qua nhiều khía cạnh trong cuộc sống. Hi vọng bài nghiên cứu này sẽ giúp cho độc giả hiểu biết thêm và có cái nhìn mới hơn về hình ảnh của chiếc lồng đèn và lưu giữ nét đẹp truyền thống văn hóa "Lồng Đèn".
33	Đại học	Nghiên cứu về nghệ thuật kinh kịch Trung Quốc và sự kế thừa	Phạm Thị Hồng Nhung	ThS. Đào Thị Hà	Kinh kịch là một trong những nét văn hoá truyền thống lâu đời ở Trung Quốc và được gìn giữ phát triển đến ngày nay. Nhưng vì kinh kịch là một loại hình nghệ thuật đặc thù vì thế để có thể tiếp tục lưu truyền biểu tượng nghệ thuật đặc sắc này thì đòi hỏi phải có những người kế thừa siêu việt, có đủ tố chất và cả niềm đam mê, lòng yêu thích với bộ môn trứ danh này.
34	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu phó từ "zai" trong tiếng Trung và "lại, thêm..." trong tiếng Việt	Nguyễn Quỳnh Như	ThS. Đào Thị Hà	Bài nghiên cứu đối chiếu tập trung nghiên cứu và phân tích chức năng ngữ nghĩa và ngữ pháp của phó từ “zai” trong tiếng trung và “lại, thêm” trong tiếng Việt. Đồng thời tiến hành đối chiếu sự giống và khác nhau giữa chúng dựa trên cơ sở của phó từ “zai”. Thông qua nghiên cứu giúp cho người học tránh mắc phải những sai lầm khi sử dụng.
35	Đại học	Quan điểm thương con qua câu nói "Vọng Tử Thành Long"	Hồ Mỹ Phụng	ThS. Đào Thị Hà	Bài nghiên cứu tập trung tìm hiểu và phân tích quan điểm thương con của các bậc cha mẹ Việt Nam và Trung Quốc. Đồng thời tiến hành so sánh và đối chiếu các quan điểm thương con của 2 quốc gia có từ đâu, có gì giống và khác nhau thông qua các câu chuyện có thật trong lịch sử.

36	Đại học	Nghiên cứu về sự khác biệt giữa vườn tược ở Trung Quốc và Việt Nam	Nguyễn Ngọc Phương	ThS. Đào Thị Hà	Từ thời xưa vườn không chỉ là nơi vừa mang đến giá trị tinh thần mà còn là nơi kết hợp giữa nghệ thuật điêu khắc, sắp xếp, bài trí,... đã nói lên nét thẩm mỹ và sự sáng tạo, tài giỏi của con người. Đến thời hiện đại thì vườn là nơi mang giá trị tinh thần cực kỳ cao cho mỗi người. Nghệ thuật vườn là cả một kho tàng kiến thức mà phải nghiên cứu sâu, tìm hiểu thì mới hiểu hết được các giá trị của nó.
37	Đại học	So sánh đối chiếu giữa kiến trúc cổ đại Trung Quốc và kiến trúc cổ đại Việt Nam	Huỳnh Tiểu Yên	ThS. Đào Thị Hà	Do mọi người sự lầm tưởng kiến trúc cổ đại Việt Nam là bản sao của kiến trúc cổ đại Trung Quốc. Qua bài báo cáo này, thì nhận thấy rằng kiến trúc ở hai quốc gia đều có những nét đặc trưng riêng.
38	Đại học	Nghiên cứu so sánh văn hóa chào hỏi giữa Trung Quốc và Việt Nam	Trần Thị Thương	ThS. Đào Thị Hà	Bài nghiên cứu chủ yếu so sánh văn hoá chào hỏi ở Việt Nam và Trung Quốc. Nhằm tìm hiểu sự giống và khác nhau giữa cách chào hỏi ở hai quốc gia, để từ đó có cách giao tiếp, ứng xử đúng, tránh phạm những sai lầm ko đáng có. Việc nghiên cứu lời chào hỏi giúp chúng ta thành công hơn trong giao tiếp.
39	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu chữ "dao" trong tiếng Trung và "đạo" trong tiếng Việt	Lê Thảo Quỳnh	ThS. Đào Thị Hà	Tìm hiểu về ý nghĩa của từ "dao" trong tiếng Trung và "đạo" trong Tiếng Việt , nó phần lớn chỉ khác nhau về các lớp nghĩa. Bên cạnh đó "dao" trong tiếng Hán có thể làm lượng từ, trường hợp này ta ít khi thấy. Nhờ bài nghiên cứu giúp biết thêm vài ý nghĩa lạ của hai từ này
40	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu từ "xia" trong tiếng Trung và từ "hạ, dưới, xuống" trong tiếng Việt	Trần Minh Thi	ThS. Đào Thị Hà	Nghiên cứu đối chiếu từ "xia" trong tiếng Trung và những từ " hạ" "dưới" "xuống" của tiếng Việt , chỉ ra điểm khác và giống nhau về ngữ nghĩa ,chức năng, ngữ pháp.

41	Đại học	So sánh từ "把 ba" trong tiếng Trung và từ "đem", "cầm", "lấy" trong tiếng Việt	Hà Nguyễn Thùy Dương	ThS. Liêu Nhữ Uy	Thông qua nghiên cứu và so sánh nghĩa của từ "把" trong tiếng Trung và "đem", "cầm", "lấy" trong tiếng Việt, có thể hiểu rõ hơn về sự khác và giống nhau về mặt ngữ pháp và ý nghĩa từ. Về mặt ngữ pháp thì từ "把" làm giới từ và lượng từ trong câu, còn "đem", "cầm", "lấy" thì có thể làm động từ, danh từ và trợ từ. Hơn nữa khi dịch Trung Việt phải chú ý đến ngữ cảnh của nó.
42	Đại học	Sự khác biệt về văn hóa tiếp đãi khách của người Trung Quốc và người Việt Nam	Mai Thị Thu Hà	ThS. Liêu Nhữ Uy	Tiếp đãi khách là một trong những lễ nghi quan trọng trong cuộc sống, không chỉ bao gồm trong cuộc sống đời thường mà còn trong lĩnh vực kinh doanh, những thói quen phong tục tập quán, từ đó cho thấy được những giá trị phẩm chất đạo đức được thể hiện qua những nghi thức tiếp đón tiếp. Nâng cao văn hóa truyền thống tốt đẹp ngày càng phát triển hơn.
43	Đại học	So sánh thư pháp Trung Quốc và thư pháp Việt Nam	Trần Thị Thương	ThS. Liêu Nhữ Uy	Thư pháp là một loại hình nghệ thuật truyền thống khởi nguồn từ Trung Quốc, đề cao những nguyên tắc dùng bút lông để viết các thể chữ Hán (Triện, Lệ, Khải, Hành, Thảo). Bài viết chủ yếu nêu lên sự giống và khác nhau trong phong cách viết chữ Thư pháp giữa Việt Nam và Trung Quốc. Qua đó giúp chúng ta có kiến thức sâu rộng hơn về bộ môn nghệ thuật nổi tiếng không chỉ ở Trung Quốc mà còn ở Việt Nam chúng ta. Thư pháp một môn nghệ thuật thú vị và đặc sắc cần được lưu giữ, trong mỗi tác phẩm đều chứa cái hồn của dân tộc, mộc mạc nhưng trữ tình, giàu cảm xúc, tinh tế và sâu sắc, hi vọng các thế hệ trẻ sau này tiếp tục duy trì và phát triển nét đẹp nghệ thuật này.
44	Đại học	Khảo sát kỹ năng nghe - nói tiếng Trung không chuyên đối với sinh viên ngôn ngữ Anh	Bùi Thị Lan	ThS. Liêu Nhữ Uy	Đề tài: "Khảo sát kỹ năng nghe-nói tiếng Trung không chuyên của sinh viên nghiên cứu nhằm tìm ra những khó khăn của sinh viên khi học tiếng Trung. Đặc biệt đối với sinh viên ngành Ngôn ngữ Anh khi chọn Tiếng Trung làm ngoại ngữ không chuyên. Từ việc khảo sát nhằm rút ra được một số kết luận về mục đích học tiếng Trung, những phương pháp

		năm 2 trường Đại học TDM”			học kỹ năng Nghe- Nói, gặp những khó khăn gì khi giao tiếp tiếng Trung,.. Từ đó đề xuất một số phương pháp học và cải thiện kỹ năng Nghe - Nói cho sinh viên ngành ngôn ngữ Anh năm 2 trường Đại học Thủ Dầu Một.
45	Đại học	Nghiên cứu về tư đại phật giáo danh sơn của Trung Quốc	Nguyễn Thị Thùy Trâm	ThS. Liêu Nhữ Uy	Trường Đại học Thủ Dầu Một” có những mục tiêu sau:
46	Đại học	Thực trạng và giải pháp học từ vựng tiếng Trung dành cho sinh viên năm 2 trường Đại học Thủ Dầu Một	Nguyễn Xuân Mai	ThS. Liêu Nhữ Uy	Tìm hiểu và phân tích thực trạng, thái độ học tiếng Trung không chuyên của người học tại trường Đại học Thủ Dầu Một.
47	Đại học	So sánh giữa văn hoá uống trà của người Trung Quốc và người Việt Nam	Huỳnh Thị Thanh Nga	ThS. Liêu Nhữ Uy	Bài nghiên cứu chủ yếu so sánh văn hoá uống trà của người Trung Quốc và người Việt Nam. Nhằm tìm hiểu sự giống và khác nhau giữa văn hoá uống trà ở hai quốc gia.
48	Đại học	So sánh ý nghĩa của từ "冷 Leng" trong tiếng Trung và từ "Lạnh" trong tiếng Việt	Huỳnh Tuyết Ngọc	ThS. Liêu Nhữ Uy	Với chủ đề đối chiếu từ "lạnh" trong tiếng Việt và từ "leng" trong tiếng Trung .tiến hành phân tích trên hai phương diện ngữ pháp và ngữ nghĩa để làm rõ sự khác nhau giữa hai ngôn ngữ đồng thời giúp người Việt học tiếng trung hoặc người Trung học tiếng việt có thể dễ dàng sử dụng và biết được cách dùng của nó.
49	Đại học	Sự khác biệt giữa trang phục phụ nữ	Lê Thị Hồng Trinh	ThS. Liêu Nhữ Uy	Qua so sánh về văn hoá ăn mặc, màu sắc và chất liệu của trang phục Việt Nam và Trung Quốc. Từ đó cho thấy điểm giống và khác nhau về

		Việt Nam và Trung Quốc thời xưa			trang phục phụ nữ thời xưa của hai nước
50	Đại học	Sự khác nhau về văn hoá uống rượu của người Trung Quốc và người Việt Nam	Tô Nguyễn Tường Vi	ThS. Liêu Nhữ Uy	Bài nghiên cứu chủ yếu so sánh văn hoá uống rượu của người Trung Quốc và người Việt Nam. Nhằm tìm hiểu sự giống và khác nhau giữa văn hoá uống rượu ở hai quốc gia.
51	Đại học	So sánh từ "在 zai" trong tiếng Trung và từ "ở, tại" trong tiếng Việt	Hồng Lê Thanh Nguyên	ThS. Liêu Nhữ Uy	Bài báo cáo phân tích sự khác nhau giữa từ “在” trong tiếng Trung và từ “ ở,tại ” trong tiếng Việt, nhằm chỉ rõ cho người đọc về điểm giống và khác nhau trong ngữ pháp, ngữ nghĩa của cả hai từ “在” và “ ở,tại ”, từ đó có thể giúp người học đặc biệt là các du học sinh hiểu hơn về cách sử dụng , cũng như sự tương đồng về cách dùng từ ngữ trong tiếng Việt và Tiếng Trung.
52	Đại học	So sánh từ "点 dian" trong tiếng Trung và từ "điểm" trong tiếng Việt	Trần Thị Hải Nguyên	ThS. Liêu Nhữ Uy	Bài báo cáo phân tích sự khác nhau giữa từ “点” trong tiếng Trung và từ “điểm” trong tiếng Việt, nhằm chỉ rõ cho người xem về điểm giống và khác nhau trong ngữ pháp, ngữ nghĩa của cả hai từ “点” và “điểm”, từ đó có thể giúp người đọc hiểu hơn về nét đặc trưng cũng như sự tương đồng của từ ngữ trong tiếng Việt và Tiếng Trung.
53	Đại học	So sánh nghĩa của từ " đã" trong tiếng Việt và "已经 YIJING " trong tiếng Trung	Trần Thị Thảo Nguyên	ThS. Liêu Nhữ Uy	Bài báo cáo phân tích sự khác nhau giữa từ “已经” trong tiếng Trung và từ “ đã ” trong tiếng Việt, nhằm chỉ rõ cho người đọc về điểm giống và khác nhau trong ngữ pháp, ngữ nghĩa của cả hai từ “已经” và “ đã ”, từ đó có thể giúp người học đặc biệt là các du học sinh hiểu hơn về cách sử dụng , cũng như sự tương đồng về cách dùng từ ngữ trong tiếng Việt và Tiếng Trung.

54	Đại học	Những khó khăn về kỹ năng nghe của sinh viên năm nhất ngành Ngôn Ngữ Trung Quốc của ĐH TDM	Huỳnh Thúy Nhi	ThS. Liêu Nhữ Uy	Bài báo cáo tốt nghiệp chủ yếu tìm ra những khó khăn khi nghe tiếng trung của sinh viên năm nhất trường Đại Học Thủ Dầu Một nhằm tìm ra những giải pháp thích hợp để khắc phục những khó khăn đó. Số liệu bài làm được lấy từ 200 sinh viên năm nhất chuyên ngành Ngôn Ngữ Trung Quốc của trường Đại học Thủ Dầu Một.
55	Đại học	Khảo sát ý kiến của sinh viên năm 4 trường đại học TDM khoa ngôn ngữ Trung Quốc về những khó khăn khi giao tiếp bằng tiếng Trung 土龙木大学中文系四年级生沟通技巧问题的考察 /	Nguyễn Phan Yên Nhi	ThS. Liêu Nhữ Uy	Bài báo cáo tốt nghiệp chủ yếu tìm ra những khó khăn khi giao tiếp tiếng trung của sinh viên năm 4 trường Đại Học Thủ Dầu Một nhằm tìm ra những giải pháp thích hợp để khắc phục những khó khăn đó.
56	Đại học	Những lỗi phát âm sai của sinh viên năm nhất ngành ngôn ngữ Trung của Trường đại học Thủ Dầu Một	Nguyễn Thị Hoàng Nhi	ThS. Liêu Nhữ Uy	Với chủ đề " Những lỗi phát âm sai của sinh viên năm nhất ngành ngôn ngữ Trung của Trường đại học Thủ Dầu Một " tôi đã tổ chức một cuộc khảo sát lấy ý kiến các bạn sinh viên năm nhất, trong bài báo cáo tôi đã nêu rõ từng lỗi sai cụ thể và nguyên nhân mà các bạn sinh viên năm nhất hay mắc phải, tìm ra biện pháp để khắc phục các lỗi sai đó và đưa ra các dẫn chứng cụ thể.
57	Đại học	So sánh từ "花hua" trong tiếng	Nguyễn Thị Khánh Nhi	ThS. Liêu Nhữ Uy	Bài báo cáo phân tích ngữ pháp từ "hua" trong tiếng Trung và từ "hoa" trong tiếng Việt , đồng thời phân tích chức năng ngữ nghĩa và vài nét văn hóa của từ "hua" trong tiếng Trung và từ "hoa" trong tiếng Việt. Bên cạnh đó bài báo cáo còn so sánh sự giống nhau và khác nhau giữa

		trung và từ "Hoa" trong tiếng Việt			chức năng ngữ nghĩa và chức năng ngữ pháp của từ “hua” trong tiếng Trung và từ “hoa” trong tiếng Việt.
58	Đại học	So sánh nghĩa của từ "Thì" trong tiếng Việt và "就JIU" trong tiếng Trung	Lê Thạch Vương	ThS. Liêu Nhữ Uy	Báo cáo nêu lên cụ thể nghĩa của từ "thì" trong tiếng Việt và từ "就 Jiu" trong tiếng Trung Quốc, từ đó đã liệt kê từng ví dụ cho mỗi lớp nghĩa của từ. Cuối cùng sử dụng phương pháp thống kê, phân tích để so sánh các lớp nghĩa và nêu lên cách dùng của từng nghĩa từ.
59	Đại học	So sánh ngữ nghĩa của từ "biết" trong tiếng Việt và các từ "hui", "zhidao", "dong" trong tiếng Trung.	Hà Thị Bảo Yến	ThS. Liêu Nhữ Uy	Bài báo cáo phân tích ngữ nghĩa của từ "biết" trong tiếng Việt và các từ "hui", "zhidao", "dong" trong tiếng Trung nhằm thể hiện rõ ràng cách sử dụng trong từng trường hợp khi sử dụng, đặc biệt là trong trường hợp biên phiên dịch.
60	Đại học	Đối chiếu phó từ “就jiu” và ”才cai”trong tiếng Trung	Mông Thị Phụng	ThS. Liêu Nhữ Uy	Đề tài đối chiếu phó từ “就jiu” và ”才cai”trong tiếng Trung có ý nghĩa với những bạn chưa nắm rõ được cách sử dụng và nhiều ý nghĩa đa dạng của các phó từ này, bài báo cáo phân tích và đưa ra những ví dụ cụ thể về cách sử dụng hai phó từ này, đồng thời đưa ra bảng so sánh.
61	Đại học	Nghiên cứu về phong tục lì xì trong ngày tết ở Trung Quốc	Lê Thị Phụng	ThS. Liêu Nhữ Uy	Đề tài phong tục lì xì trong ngày tết ở Trung Quốc. Thông qua đề tài này ta có thể hiểu rõ hơn về sự ra đời của phong tục lì xì, cũng như biết được giá trị ý nghĩa của nó. Từ đó chúng ta biết được cách lì xì đúng trong ngày lễ Tết.
62	Đại học	Nghiên cứu về tập tục hôn lễ truyền thống của Trung Quốc	Phạm Thị Ô Sa	ThS. Liêu Nhữ Uy	Bài nghiên cứu về phong tục cưới hỏi truyền thống của Trung Quốc. Bài luận giới thiệu một cách hệ thống về các khái niệm, sự ra đời các nghi thức, nội dung và đặc điểm của tập tục đám cưới truyền thống Trung Quốc. Bên cạnh đó, bài luận còn đề cập đến một số quan niệm của người Trung Quốc xưa về đám cưới truyền thống.

63	Đại học	Nghiên cứu tứ đại danh tác cổ đại Trung Quốc.	Phạm Thị Ô Tiên	ThS. Liêu Nhữ Uy	Bài luận bàn về nội dung nghiên cứu của bốn tác phẩm cổ đại của Trung Quốc. Trong kho tàng văn học khổng lồ của Trung Quốc, có vô số tác phẩm được giới chuyên môn đánh giá cao, để lại ấn tượng sâu sắc trong lòng độc giả. Tứ đại danh tác được coi là viên ngọc vô cùng quý giá trong kho tàng văn học Trung : "Tam Quốc Diễn Nghĩa" của La Quán Trung. "Thủy hử" của Thi Nại Am. "Tây Du Ký" của Ngô Thừa Ân. "Hồng Lâu Mộng" của Tào Tuyết Cần.
64	Đại học	Nghiên cứu về phong tục đám ma của Trung Quốc	Châu Phước Tiến	ThS. Liêu Nhữ Uy	Nghiên cứu kĩ hơn về phong tục đám ma trung quốc,các hình thức mai táng,y nghĩa,quy trình mai táng,những nét riêng biệt của đám ma Trung Quốc với các nước lân cận,để làm rõ nét đặc sắc của văn hóa Trung Quốc
65	Đại học	Nghiên cứu về tục bó chân gót sen của Trung Quốc	Lê Thị Thu	ThS. Liêu Nhữ Uy	Nghiên cứu về tục bó chân gót sen Trung Quốc , thông qua nghiên cứu này để ta có thể hiểu rõ hơn về người phụ nữ bó chân dưới thời phong kiến đã chịu đựng sự dày vò , uất ức , sự cổ hủ về quan niệm " Trọng nam khinh nữ".
66	Đại học	Tìm hiểu món bánh tổ (niangao) ở Trung Quốc	Lê Mộng Thùy Dương	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Bài báo cáo này đã đưa ra một vài nét cơ bản về nền ẩm thực của Trung Quốc, cho thấy đây là một đất nước có một nền ẩm thực phong phú và đa dạng. Bánh tổ là một món ăn truyền thống của Trung Quốc, nhưng mỗi vùng miền lại có hương vị độc đáo khác nhau. Đây là một món ăn không thể thiếu của người Trung Quốc vào dịp tết, nó mang ý nghĩa may mắn, thịnh vượng, mỗi năm mỗi tiến bộ. Ngoài ra, bánh còn có độ dẻo và kết dính mang ý nghĩa hy vọng mọi người trong gia đình sẽ luôn gắn kết với nhau.
67	Đại học	Giới thiệu những truyền thống về văn	Đặng Nguyễn Hân	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Tết Nguyên Đán là một ngày lễ quan trọng ở Trung Quốc. Còn được gọi là lễ hội mùa xuân. Trong lễ hội mùa xuân, người Trung Quốc sẽ tổ chức nhiều lễ kỷ niệm khác nhau. Các hoạt động vào dịp lễ này chủ yếu

		hoá ngày Tết ở Trung Quốc			dựa vào việc cúng tế tổ tiên, thờ cúng tổ tiên, cởi bỏ cái cũ lấy quần áo mới, đón tết, cầu mong một mùa màng bội thu. Vào ngày lễ hội mùa xuân, mọi người trở về nhà để đoàn tụ với người thân, thể hiện sự háo hức mong đợi một năm sắp tới và những lời chúc tốt đẹp nhất cho cuộc sống trong năm mới. Lễ hội mùa xuân là lễ hội truyền thống long trọng nhất của người Trung Quốc.
68	Đại học	Tìm hiểu về cuộc đời nhà thơ Khuất Nguyên của Trung Quốc	Mai Thị Hoa	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Khuất Nguyên là một nhân vật lịch sử sống ở cuối thời kỳ Xuân Thu Chiến Quốc của Trung Quốc, ông nổi tiếng với danh xưng nhà thơ yêu nước, một đời trung chính phò vua giúp nước, không thẹn với lòng. Khuất Nguyên bao đời nay vẫn luôn là niềm tự hào của người dân Trung Quốc, tác phẩm tiêu biểu Ly Tao.
69	Đại học	Bước đầu tìm hiểu sơ lược về ý nghĩa thành ngữ trong một số tranh vẽ truyền thống Trung Quốc	Nguyễn Thị Hòa	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Tìm hiểu sơ lược về ý nghĩa của thành ngữ trong các tranh vẽ truyền thống Trung Quốc với ý nghĩa may mắn hạnh phúc hưng thịnh phát triển qua việc tìm hiểu sự ảnh hưởng khác nhau và giống nhau của tranh vẽ truyền thống Trung Quốc và Việt Nam
70	Đại học	So sánh phong tục thờ cúng Táo quân ở Trung Quốc và Việt Nam	Trương Thị Thúy Hoài	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Bài viết chủ yếu nói về nghi thức, phong tục trong ngày cúng Táo Quân của Việt Nam và Trung Quốc. So sánh sự giống nhau và khác nhau trong ngày cúng, đồng thời cũng giải thích ý nghĩa của từng món ăn, con vật có trong ngày cúng Táo Quân.
71	Đại học	Khám phá gốm sứ Giang Tây, Trung Quốc thời Đường, Tống, Nguyên	Mai Thị Thúy Liễu	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Trong tiếng anh từ 'china' có nghĩa là Trung Quốc, nhưng cũng có một hàm nghĩa khác là: đồ gốm. Việc gắn liền giữa hình ảnh đồ gốm và Trung Hoa mang ý nghĩa rằng, nhắc tới Trung Hoa là nhớ tới đồ gốm, là nơi khơi nguồn cho nghệ thuật gốm sứ thế giới, là cái nôi của kho tàng nghệ thuật của nhân loại. Trải qua mấy nghìn năm lịch sử, người Trung Hoa đã chinh phục được toàn nhân loại về những kho tàng nghệ

					thuật đồ sộ với những đỉnh cao trong kỹ thuật mà thế giới đều phải công nhận. Là một sinh viên đang theo học ngành tiếng Tung Quốc, tôi muốn tìm hiểu sâu hơn về nền văn minh nghìn năm lịch sử này và đó cũng chính là lí do tôi chọn đề tài gốm sứ Trung Quốc để tiến hành nghiên cứu.
72	Đại học	Tìm hiểu quá trình hình thành và phát triển của Tơ Lụa Tô Châu trứ danh ở Trung Quốc	Đặng Thị Trúc Mai	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Tìm hiểu về quá trình hình thành và phát triển lụa Tô Châu ở Trung Quốc. Giới thiệu các đặc điểm của lụa Tô Châu, bao gồm các loại, phương pháp sản xuất và ứng dụng thực tế.
73	Đại học	Quan niệm âm dương ngũ hành trong y học Trung Quốc	Lê Gia Mỹ	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Cách đây khoảng ba nghìn năm, người xưa của Trung Quốc đã nhận ra rằng vạn vật luôn mâu thuẫn nhưng lại thống nhất với nhau, không ngừng vận động, biến đổi và sản sinh, phát triển và chết đi, trên cơ sở đó học thuyết Âm Dương dần dần được hình thành. Trong y học Trung Quốc, học thuyết âm dương được thực hiện từ đầu đến cuối, từ đơn giản đến phức tạp, xuyên suốt toàn bộ quá trình cấu tạo con người, sinh lý, bệnh lý, chẩn đoán và các phương pháp y học cổ truyền. Bài viết này nghiên cứu các khái niệm cổ điển và ứng dụng của lý thuyết âm dương và ngũ hành trong y học cổ truyền Trung Quốc, tập trung vào ba vấn đề. Vấn đề thứ nhất, sự hình thành của thuyết cổ truyền, khái niệm thuyết âm dương và khái niệm thuyết ngũ hành được giải thích rõ ràng. Vấn đề thứ hai là về thuyết âm dương trong y học Trung Quốc, thuyết ngũ hành trong y học Trung Quốc và mối quan hệ giữa chúng, đồng thời phần này cũng đưa ra nội dung cơ bản của thuyết âm dương và thuyết ngũ hành. Vấn đề cuối cùng là về ứng dụng của thuyết âm dương trong y học cổ truyền Trung Quốc và ứng dụng của thuyết ngũ hành trong y học cổ truyền Trung Quốc.

74	Đại học	Nghiên cứu kiểu kiến trúc nhà ở truyền thống-Thổ Lâu tỉnh Phúc Kiến (Trung Quốc)	Nguyễn Thị Ny	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Thông qua nghiên cứu kiến trúc Thổ Lâu hiểu được khái quát quá trình hình thành và lịch sử phát triển cũng như chi tiết cấu trúc của kiểu nhà truyền thống này ở tỉnh Phúc kiến. Nghiên cứu sẽ là tài liệu tham khảo cho những ai đam mê kiến trúc cổ, giúp tôi có thể dễ dàng nhận ra một trong những kiểu kiến trúc đặc biệt này và liên tưởng đến những kết cấu kiến trúc hiện đại ngày nay.
75	Đại học	Tìm hiểu nghệ thuật làm giấy ở Trung Quốc	Nguyễn Thị Ngà	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Bốn phát minh lớn của Trung Quốc thời phong kiến là giấy, in ấn, la bàn và thuốc súng. Chế tạo giấy là một công nghệ hoá học quan trọng, phát minh ra giấy là một sự mở rộng và phát triển văn hoá của Trung Quốc với nhân loại, đây là một đóng góp vô cùng quý báu, là một thành tựu vĩ đại và có những ảnh hưởng lớn đến lịch sử Trung Quốc. Đây cũng chính là lí do chính để tôi chọn nghiên cứu đề tài này.
76	Đại học	Phân tích ý nghĩa và cách sử dụng của ba từ cảm thán ba, ne, a	Trần Thị Ngọc Ngân	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Nghiên cứu chuyên sâu về ba từ cảm thán thông dụng sử dụng trong văn hóa giao tiếp tiếng trung lần lượt là ba, ne, a. Nhằm làm rõ hơn về ý nghĩa của từng từ trong từng hoàn cảnh khác nhau và giúp mọi người có thể sử dụng đúng ngữ pháp của các từ cảm thán trong câu văn.
77	Đại học	Tìm hiểu về quốc hoa của Trung Quốc	Trần Thị Bảo Ngọc	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Cũng giống như quốc kì, quốc ca, quốc hoa là loài hoa tiêu biểu, là đại diện cho nét đặc trưng văn hóa của dân tộc. Bài nghiên cứu chi tiết hình dạng và đặc điểm của hoa mẫu đơn, lịch sử trồng hoa mẫu đơn, ba công dụng chính của hoa mẫu đơn, ảnh hưởng văn hóa của hoa mẫu đơn và việc bầu chọn hoa mẫu đơn là quốc hoa.
78	Đại học	Nghiên cứu Mực - Một trong bốn loại văn phòng tứ bảo của Trung Quốc	Trần Nhật Trường	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Việc tìm hiểu về Văn Phòng Tứ Bảo , đặc biệt là mực in của Văn Phòng Tứ Bảo nhằm giúp mọi người hiểu rõ hơn về quá trình hình thành, quy trình sản xuất và cách sử dụng mực một cách hiệu quả. Ngoài ra, nghiên cứu này cũng sẽ tìm hiểu về một số bốn báu vật khác của nghiên cứu, chẳng hạn như: bút lông, giấy, đá mực, để mọi người hiểu rõ hơn về nó

79	Đại học	So sánh cấu tạo từ và đặc điểm ngữ pháp của danh từ trong tiếng Việt và tiếng Hán	Nguyễn Đức Văn	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Bài báo cáo bao gồm 2 chương. Nội dung chương 1 chủ yếu trình bày về các phương thức cấu tạo từ và đặc điểm ngữ pháp của danh từ trong tiếng Hán. Trong chương 2 bài báo cáo chỉ ra điểm giống và khác nhau cách cấu tạo từ và đặc điểm ngữ pháp của danh từ trong tiếng Hán và tiếng Việt.
80	Đại học	Tìm hiểu Tết Thanh Minh Trung Quốc	Nguyễn Thị Ái Viên	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Cũng giống như phong tục tập quán của người Việt Nam. Trung Quốc cũng có tết Thanh Minh. Đề tài tập trung chủ yếu nghiên cứu về những điểm độc đáo trong phong tục tập quán của người Trung Quốc trong lễ tết Thanh Minh và những điểm đặc biệt khác lạ so với Việt Nam.
81	Đại học	Tìm hiểu về hủ tục Minh hôn ở Trung Quốc	Diệp Thị Kim Phụng	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Minh hôn còn được gọi là "âm hôn" hay "đám cưới ma", là đám cưới kết duyên hai người đã mất hoặc một người vừa mất và một người còn sống. Người Trung Quốc tổ chức minh hôn với mong muốn người chết sẽ hạnh phúc, người sống luôn bình an. Họ cho rằng người chết đó sẽ cô đơn ở kiếp sau hoặc không siêu thoát, sẽ "bám dính" những người còn sống trong gia đình. Hủ tục này xuất hiện lần đầu tiên vào thời Tây Chu, rất thịnh hành qua các thời kì phong kiến Trung Quốc và mai một dần vào cuối đời nhà Thanh. Minh hôn đã chính thức bị cấm từ sau năm 1949. Hiện nay, minh hôn chỉ còn tồn tại ở một số vùng quê xa xôi hẻo lánh. Minh hôn có thể phân thành hai dạng: đám cưới giữa một người sống và một người chết hoặc đám cưới giữa hai người đã chết. Ở thời điểm minh hôn thịnh hành, một nghề nghiệp mới đã xuất hiện: "bà mối ma". Người này cũng giống như những người mai mối thông thường, chỉ khác ở một điểm là họ mai mối cho người chết. Trước hết, cha mẹ người mất sẽ tìm "bà mối ma" đi dạm hỏi cưới xin, sau đó tiến hành chọn ngày lành tháng tốt. Đôi nam nữ sẽ được may áo cưới rồi cử hành hôn lễ. Các nghi thức cưới hỏi của

					minh hôn tương tự như một đám cưới bình thường. Bạn bè, người thân của hai họ cũng được mời tới chung vui.
82	Đại học	Tìm hiểu nguồn gốc tết Trung Thu ở Trung Quốc	Hà Thị Kim Quyên	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Tết Trung Thu là một lễ hội lớn, lễ hội truyền thống của Trung Quốc. Có nguồn gốc lâu đời. Tết Trung Thu ở Trung Quốc nổi tiếng với những truyền thuyết, thần thoại như chú Cuội, Hằng Nga. Bên cạnh đó còn có những phong tục, thói quen và trò chơi được diễn ra trong ngày Tết Trung Thu ở Trung Quốc.
83	Đại học	So sánh bóng đá cổ đại Trung Hoa "Thúc Cúc" và bóng đá đương đại	Nguyễn Thanh Tuấn	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	"Thúc Cúc" được xem là sự khởi nguồn của bóng đá đương đại, vì để muốn tìm hiểu về sự khác nhau cũng như giống nhau của hai môn thể thao này, tác giả đã dựa trên những lý luận liên quan chân thật và có tính chính xác cao của những chuyên gia cũng như căn cứ vào luật bóng đá chuẩn FIFA, cũng như luật thi đấu "Thúc Cúc", để tiến hành nghiên cứu và so sánh nhằm tạo cho người đọc có nhận thức và cái nhìn chính xác hơn về hai bộ môn thể thao này.
84	Đại học	Tìm hiểu nguồn gốc lễ Thất tịch ở Trung Quốc	Phạm Thị Hoàng Thanh	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Ở mỗi quốc gia đều có những lễ hội mang bản sắc riêng của dân tộc. Bài báo cáo gồm hai chương. Chương đầu tiên giới thiệu về lịch sử, nguồn gốc và một số hoạt động, món ăn trong lễ Thất tịch ở Trung Quốc. Chương hai phân tích về tầm quan trọng của lễ hội Thất tịch ở Trung Quốc và các nước Đông Nam Á (Việt Nam, Nhật Bản, Hàn Quốc).
85	Đại học	Phân tích thực trạng ngành du lịch ở Phượng Hoàng cổ trấn tại Đà Giang Trung Quốc	Huỳnh Thanh Thảo	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Du lịch chính là chiếc cầu nối góp phần thúc đẩy nền kinh tế, là bộ mặt của một đất nước. Vì vậy, ngành du lịch Phượng Hoàng Cổ Trấn cần chiếm lĩnh thị trường để từng bước xác lập vị thế và thành lập ngành cả hiện tại và trong tương lai. Bài báo cáo chủ yếu phân tích về thực trạng ngành du lịch tại Phượng Hoàng cổ trấn đóng vai trò rất quan trọng trong việc phát triển kinh tế và xã hội của Trung Quốc.

86	Đại học	Tìm hiểu ý nghĩa và quá trình xây dựng Vạn Lý Trường Thành ở Trung Quốc	Phan Thị Thanh Thảo	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Vạn Lý Trường Thành là bức tường thành nổi tiếng của Trung Quốc liên tục được xây dựng bằng đất và đá từ thế kỷ 5 TCN cho tới thế kỷ 16, để bảo vệ Trung Quốc khỏi những cuộc tấn công của người Hung Nô, Mông Cổ, người Turk, và những bộ tộc du mục đến từ Mông Cổ và Mã
87	Đại học	Tìm hiểu lịch sử hình thành và ý nghĩa kiến trúc Tử Cấm Thành ở Trung Quốc	Nguyễn Thị Bảo Thoa	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Cố Cung hay Tử Cấm Thành – tòa thành nổi tiếng thế giới của Trung Quốc, Cố cung Bắc Kinh hay còn gọi là Tử Cấm Thành tọa lạc giữa trung tâm thủ đô Bắc Kinh. Trước đây là cung điện của triều đại từ thời nhà Minh đến cuối nhà Thanh của Trung Quốc, thông qua đó chúng ta hiểu rõ hơn về lịch sử hình thành, những lối kiến trúc xưa độc đáo, kiến trúc hài hòa tuyệt đẹp và sự bền vững của công trình qua thời gian và các thảm họa thiên tai.
88	Đại học	So sánh điểm giống và khác nhau của từ “zai” và “zhe”	Nguyễn Thị Thu Trang	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Bài báo cáo chủ yếu phân tích về cách sử dụng của từ "zai" và "zhe". Từ "zai" có 3 loại từ tính: động từ, giới từ, phó từ; còn "zhe" chỉ có 2 loại từ tính: trợ từ và động từ. Chỉ ra những lỗi sai về ngữ pháp khi dùng từ "zai" và "zhe". Cuối cùng so sánh sự giống nhau và khác nhau giữa từ "zai" và "zhe".
89	Đại học	Phân tích cách sử dụng và nghĩa tiếng Việt tương ứng của từ “yu” trong tiếng Hán hiện đại	Nguyễn Thùy Trang	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Bài báo cáo này chủ yếu nghiên cứu "Yu" trong tiếng Hán hiện đại. Từ trong tiếng Trung có thể được chia thành hai loại: thực từ và hư từ. Qua nghiên cứu, tác giả nhận thấy rằng những câu có chữ "Yu" xuất hiện thường xuyên, nghiên cứu đã phát hiện ra rằng "Yu" có thể kết hợp với nhiều từ khác nhau trong mỗi câu và cũng diễn đạt ý nghĩa khác nhau.
90	Đại học	Phân tích cách sử dụng và ý nghĩa của từ "yi" trong	Nguyễn Thị Bảo Trân	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Nội dung chính của chương đầu tiên là giới thiệu về "Yi" trong tiếng Trung hiện đại và các phân tích cấu trúc phổ biến khác nhau của "Yi". Nội dung của chương thứ hai cũng là trọng tâm nghiên cứu, đó là phân tích cách thức và ý nghĩa thực tế của chữ "Yi" trong tiếng Trung hiện

		tiếng Hán hiện đại (以)			đại. Trong tiếng Trung Quốc hiện đại, "以" thường được sử dụng như một giới từ và kết hợp. Giới từ "Yi" chủ yếu có chức năng như phương tiện, phương pháp, công cụ, đồ vật và điều kiện thực hiện hành động phụ thuộc vào động từ vị ngữ. Liên từ "to" cho biết mối quan hệ về mục đích và thường được sử dụng trong văn bản. "Yi" có thể được kết hợp với các từ khác ngoài giới từ và liên từ.
91	Đại học	Phân tích nét tương đồng và khác biệt trong tập tục ăn uống của người Trung Quốc và người Việt Nam	Nguyễn Thị Hải Yến	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Qua quá trình tổng hợp, phân tích và đối chiếu bài nghiên cứu này đã đưa ra những nét tương đồng và khác biệt của người Trung Quốc và người Việt Nam. Điều này sẽ giúp cho chúng ta hiểu rõ hơn về văn hóa, đất nước cũng như con người của quốc gia ấy. Thông qua đó cũng giúp cho mối quan hệ hai bên trở nên thân thiện và tốt đẹp hơn.
92	Đại học	Phân tích những lỗi sai thường gặp khi sử dụng ngữ danh từ chữ "de" trong tiếng Hán hiện đại của sinh viên năm hai chuyên ngành ngôn ngữ Trung Quốc trường ĐH TDM	Phạm Vũ Thị Hoàng Yến	ThS. Phạm Nguyễn Nhật Minh	Qua việc đối chiếu các tài liệu liên quan đến đề tài nghiên cứu, người nghiên cứu cũng đã có tìm ra một số tính mới trong việc khắc phục lỗi sai cho sinh viên và cũng phát hiện nguyên nhân dẫn đến lỗi sai. Đồng thời nêu ra được một số phương pháp học để sinh viên có thể áp dụng phù hợp với bản thân giúp cải thiện việc học cũng như việc sử dụng ngữ danh từ trong tiếng Hán hiện đại.
93	Đại học	Tìm hiểu về ý nghĩa món sủi cảo (JIAOZI) trong văn hóa Trung Quốc	Nguyễn Ngọc Hạnh	ThS. Trần Khánh Linh	Mục đích chính của bài nghiên cứu là tìm hiểu món ăn sủi cảo ở Trung Quốc có văn hóa và phong tục dùng sủi cảo trong những dịp nào, có ý nghĩa rất quan trọng. Là món ăn truyền thống ở trong các dịp lễ, tết quan trọng ở Trung Quốc mang lại may mắn cho mọi người.

94	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu giữa từ "对" trong tiếng Trung hiện đại với từ "đúng" trong tiếng Việt	Đặng Thu Thu	ThS. Trần Khánh Linh	Với đề tài nghiên cứu so sánh giữa "对" trong tiếng Trung hiện đại với "Đúng" trong tiếng Việt . Mục đích chính của bài nghiên cứu nhằm chỉ ra tính giống nhau và khác nhau trong việc sử dụng từ loại , cấu trúc , chức năng , cách sử dụng . Từ đó giúp người đọc hiểu rõ hơn và nắm chắc cách sử dụng của từng loại ngôn ngữ .
95	Đại học	So sánh ý nghĩa từ "Bay" trong tiếng Việt và từ "飞" trong tiếng Trung	Nguyễn Thị Kim Hoa	ThS. Trần Khánh Linh	Đề tài nhằm tìm hiểu về đặc điểm ngữ pháp, ý nghĩa của từ "fei" trong tiếng Trung. So sánh những điểm giống và khác nhau về ý nghĩa, ngữ pháp của từ "bay" trong tiếng Việt và tiếng Trung. Từ đó nâng cao sự hiểu biết về cách sử dụng từ "bay" trong tiếng Việt và từ "fei" trong tiếng Trung hiện đại.
96	Đại học	Phương pháp tự học tiếng Trung hiệu quả đối với sinh viên năm 1 trường đại học Thủ Dầu Một	Trần Thị Hương	ThS. Trần Khánh Linh	Mục đích của đề tài: phương pháp tự học tiếng trung hiệu quả đối với sinh viên năm II chuyên ngành ngôn ngữ trung trường đại học THỦ DẦU MỘT là phân tích những khó khăn trong quá trình học, tìm ra phương pháp học tập hiệu quả để đạt kết quả học tập tốt.
97	Đại học	So sánh từ "Trên" trong tiếng Việt và "SHANG" (上) trong tiếng Trung	Nguyễn Thị Siều Lan	ThS. Trần Khánh Linh	Tiếng Việt và tiếng Trung Quốc đều thuộc loại hình ngôn ngữ đơn lập vì thế chúng mang đặc điểm loại hình ngôn ngữ này, do vậy, thông qua bài báo cáo này, để làm rõ đặc tính và cách dùng của hai từ có sự giống nhau và khác nhau như thế nào.
98	Đại học	Đối chiếu câu chữ "BI" (比) trong tiếng Hán hiện đại	Lê Nguyễn Cẩm Lệ	ThS. Trần Khánh Linh	Từ " Bi" và từ " hơn" trong tiếng Việt và tiếng Trung chúng ta đều dùng hàng ngày, đề tài này phân tích rõ cách dùng trong tiếng Trung và trong tiếng Việt, đồng thời phân tích về ngữ pháp. So sánh trong tiếng Trung và tiếng Việt có gì giống và khác nhau trong cú pháp, vấn đề phủ định, vị trí nằm ở đâu trong câu.

		và câu chữ "Hơn" trong tiếng Việt			
99	Đại học	Phân tích so sánh chữ " GUANG" trong tiếng Hán hiện đại và chữ "Quang" trong tiếng Việt	Phan Thị Ngọc Thắm	ThS. Trần Khánh Linh	Từ "GUANG" trong tiếng Hán và từ "Quang" trong tiếng Việt đều có sự giống nhau và khác nhau về cách sử dụng trong ngôn ngữ, thông qua bài báo cáo này để làm rõ kết cấu, phát âm và cách dùng để có thể hiểu rõ và sử dụng dễ dàng hơn .
100	Đại học	Phân tích so sánh " 不, 没" trong tiếng Trung và " không " trong tiếng Việt	Hoàng Thị Minh Tâm	ThS. Trần Khánh Linh	Chương 1: phân tích chức năng cú pháp và đặc điểm ngữ nghĩa của từ “不, 没” trong tiếng Hán, bên cạnh đó là phân tích về động từ và một số trường hợp đặc biệt.Chương 2 : phân tích so sánh giữa tiếng Trung" 不, 没" và tiếng Việt"Không", nội dung chủ yếu là phân tích đặc điểm của "không" trong tiếng Việt, từ đó tìm ra ngữ nghĩa giống và khác nhau với "不".
101	Đại học	Bước đầu tìm hiểu tình hình học môn biên phiên dịch kinh doanh của sinh viên năm 4 ngành Ngôn ngữ Trung Quốc trường Đại học Thủ Dầu Một	Hoàng Thị Nga	ThS. Trần Khánh Linh	Mục đích của bài báo cáo là nghiên cứu tình hình học môn Biên phiên dịch kinh doanh của sinh viên năm 4, thông qua 100 phiếu khảo sát và các buổi học thực tế ở lớp , một phần nào biết được tình trạng học môn học cũng như một số hạn chế cần khắc phục để từ đó tìm ra các phương pháp học hiệu quả nhất dành cho môn Biên phiên dịch kinh doanh của sinh viên năm 4 ngành Ngôn ngữ Trung Quốc.
102	Đại học	Bước đầu tìm hiểu về nét đặc sắc của ẩm thực Hồ Nam	Vi Thị Quỳnh	ThS. Trần Khánh Linh	Bài báo cáo " Bước đầu tìm hiểu nét đặc sắc của ẩm thực Hồ Nam" mục đích chính là nghiên cứu những món ăn chính ở Hồ Nam , về cách làm nguyên liệu và nét đặc sắc ở trong món ăn. Thông qua bài báo cáo có

					thể hiểu được phần nào về lịch sử hình thành món ăn ở Hồ Nam và cách làm các món ăn đặc sắc đó
103	Đại học	So sánh đối chiếu giữa động từ "吃" trong tiếng Hán hiện đại và động từ "Ăn" trong tiếng Việt	Phạm Thị Mỹ Noa	ThS. Trần Khánh Linh	Bài báo cáo phân tích ngữ pháp động từ "chī" trong tiếng Trung và động từ "ăn" trong tiếng Việt, phân tích chức năng và cách dùng của động từ "chī" trong tiếng Trung và từ "ăn" trong tiếng Việt. Bên cạnh đó bài báo cáo còn so sánh sự giống nhau và khác nhau của động từ "chī" trong tiếng Trung và động từ "ăn" trong tiếng Việt.
104	Đại học	Phân tích ý nghĩa và cách sử dụng của hai từ "去" và "走"	Nguyễn Thị Ngọc Lợi	ThS. Trần Khánh Linh	Bài báo cáo này nhằm phân tích sơ bộ về sự giống nhau và khác nhau giữa hai từ "qu" và "zou". Đồng thời nêu cách sử dụng và ý nghĩa đặc trưng của mỗi từ.
105	Đại học	So sánh phó từ chỉ thời gian trong tiếng Hán và tiếng Việt	Vũ Thị Kim Duyên	ThS. Trần Khánh Linh	Bài báo cáo so sánh phó từ chỉ thời gian trong tiếng Việt và tiếng Hán. Thông qua định nghĩa, vị trí và chức năng có thể rút ra kết luận sau: phó từ chỉ thời gian có tác dụng bổ sung ý nghĩa cho câu về thời gian, chủ yếu nằm ở phía trước động từ, tính từ. Trong tiếng Hán được dùng làm trạng ngữ. Trong tiếng Việt nó chỉ là thành phần phụ trong câu.
106	Đại học	Bước đầu tìm hiểu về đàn cổ cầm của Trung Quốc	Phùng Bảo Trân	ThS. Trần Khánh Linh	Bài báo cáo giới thiệu Guqin là một trong những nhạc cụ cổ nhất của Trung Quốc, là một loại tu luyện. Đàn guqin đứng đầu trong các loại nhạc cụ, đại diện cho thú vui tao nhã. Nội dung nghiên cứu chủ yếu về nguồn gốc và lịch sử phát triển của đàn Guqin Trung Quốc. Chỉ ra cấu trúc, kỹ thuật và ý nghĩa văn hóa của Guqin Trung Quốc. Qua bài luận văn này, có thể thấy vai trò và thực trạng của hệ thống guqin có ý nghĩa rất lớn đối với Văn hóa Trung Hoa.
107	Đại học	Nghiên cứu sơ bộ về Văn phòng tứ bảo của Trung Quốc	Lê Ngọc Phương Trinh	ThS. Trần Khánh Linh	Thư pháp được nhiều người biết đến, không chỉ ở các nước bị ảnh hưởng bởi văn hóa Trung Quốc, mà còn ở các nước phương Tây xa xôi, nhưng cái gọi là "Văn Phòng Tứ Bảo" để tạo nên những bức thư pháp thì không mấy người biết đến. "Văn Phòng Tứ Bảo" là bốn vật phẩm

					quen thuộc: bút, giấy, mực và nghiên mực. Bài báo cáo cung cấp một số thông tin cơ bản và giá trị của chúng đối với văn hóa và lịch sử Trung Quốc.
108	Đại học	Nghiên cứu về văn hóa ẩm thực của miền Nam và miền Bắc của Trung Quốc	Nguyễn Thùy Thanh Trúc	ThS. Trần Khánh Linh	Tìm hiểu về nền ẩm thực của miền Nam và miền Bắc Trung Quốc từ xưa đến nay có gì khác biệt, những đặc trưng của ẩm thực miền Nam và miền Bắc Trung Quốc là gì, từ đó so sánh sự khác nhau giữa hai nền ẩm thực.
109	Đại học	Phân tích so sánh về uyển ngữ của tiếng Trung và tiếng Việt	Hồ Thị Nhi	ThS. Trần Khánh Linh	Uyển ngữ là một hiện tượng ngôn ngữ có liên hệ mật thiết với xã hội. Trong giao tiếp uyển ngữ đóng vai trò quan trọng. Trong một số trường hợp bắt buộc sử dụng uyển ngữ để cuộc trò chuyện trở nên tốt đẹp hơn. Mỗi quốc gia sẽ có dùng uyển ngữ khác nhau, thông qua nghiên cứu so sánh uyển ngữ tiếng Trung và tiếng Việt có thể tìm hiểu những nét văn hóa dân tộc ẩn chứa trong văn hóa Trung Quốc và Việt Nam. Đề tài nghiên cứu về cách nói giảm nói tránh trong những điều kiêng kị, che đậy làm cho câu nói trở nên lịch sự, tế nhị hơn, giúp người nghe và cả người nói thoải mái hơn, cởi mở hơn và cuộc giao tiếp sẽ thành công hơn
110	Đại học	Hiện trạng học tiếng Trung của sinh viên - Lấy sinh viên năm nhất của ngành ngôn ngữ Trung Quốc, trường Đại học Thủ Dầu Một làm ví dụ	Hồ Thị Thảo Nhi	ThS. Trần Khánh Linh	Thông qua nghiên cứu khảo sát hiện trạng học tiếng Trung của sinh viên năm nhất trường Đại học Thủ Dầu Một, có thể thấy được tình hình thực tế về việc tại sao sinh viên chọn học tiếng Trung đồng thời đưa ra một số cách học tiếng trung cho sinh viên.

111	Đại học	So sánh sự khác nhau "lấy, mang" của tiếng Việt và "帶, 拿" của tiếng Trung	Lê Thị Tuyết Nhi	ThS. Trần Khánh Linh	Bài nghiên cứu bao gồm: lời nói đầu, nội dung nghiên cứu, kết luận và tài liệu tham khảo. Mục đích nghiên cứu Nội dung nghiên cứu được chia thành hai phần. Nội dung chính của chương đầu tiên là tổng quan về từ "lấy, mang" trong tiếng Việt và tiếng Trung Quốc "帶, 拿". Phần này giúp chúng ta hiểu rõ hơn về "lấy, mang" trong tiếng Việt và "帶, 拿" trong tiếng Hán, phân biệt sự giống và khác nhau giữa "lấy, mang" trong tiếng Việt, phân biệt "帶, 拿" trong tiếng Hán.
112	Đại học	Nghiên cứu cách phân biệt các động từ "做", "作", "搞" trong tiếng Hán hiện đại với từ "Làm" trong tiếng Việt	Nguyễn Thị Nhung	ThS. Trần Khánh Linh	Với đề tài 'Nghiên cứu đối chiếu các từ "做, 作, 搞" trong tiếng Trung với từ "làm" trong tiếng Việt. Đầu tiên, em so sánh sự giống nhau và khác nhau của các từ "做, 作, 搞", điều này giúp phân biệt rõ cách vận dụng, ngữ pháp, ngữ nghĩa của chúng, tránh sự nhầm lẫn khi sử dụng. Tiếp theo, em cũng phân tích nghĩa của từ "làm" trong tiếng Việt, giúp cho việc so sánh với tiếng Trung được rõ ràng hơn. Cuối cùng là so sánh từ "làm" trong tiếng Việt và "做, 作, 搞" trong tiếng Trung. Mục đích của việc lựa chọn đề tài này của em là giúp cho người mới học có thể phân biệt tác dụng và cách dùng của các từ tiếng Trung, giúp cho quá trình phiên dịch từ Trung sang Việt, cũng như là Việt sang Trung có thể lựa chọn được từ ngữ thích hợp, giúp cho công việc được thuận lợi, dễ dàng hơn
113	Đại học	Phân tích nét đặc sắc văn hóa giữa kinh kịch Trung Quốc và hát bội Việt Nam	Võ Thị Ngọc Oanh	ThS. Trần Khánh Linh	Bài báo cáo lấy đề tài "Phân tích nét đặc sắc văn hóa giữa Kinh kịch Trung Quốc và Hát bội Việt Nam" để tìm hiểu về nền văn hóa của hai nước có sự giống nhau và khác nhau như thế nào. Thông qua phân tích so sánh nguồn gốc ra đời và phát triển, nội dung kịch bản, hình thức biểu diễn, hóa trang, sân khấu, dàn nhạc,... của hai môn nghệ thuật này để rút ra được giá trị văn hóa trong hai môn nghệ thuật này của Trung Quốc và Việt Nam.

114	Đại học	Nghiên cứu từ đồng âm trong tiếng Hán hiện đại	Nguyễn Thanh Vinh	ThS. Trần Khánh Linh	Mục đích chính của bài nghiên cứu là nêu ra một số dạng đồng âm trong Hán ngữ đồng thời giúp người đọc phân biệt chúng thông qua việc phân tích và giải thích bằng nhiều phương pháp khác nhau. Ngoài ra còn giải thích lí do tồn tại của từ đồng âm, sự khác biệt của từ đồng âm và từ đa nghĩa, nêu ra một số vai trò hữu ích của từ đồng âm đối với con người và cuộc sống.
115	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu liên từ "和" trong tiếng Hán hiện đại và từ "Và" trong tiếng Việt	Nguyễn Thị Hoài Xô	ThS. Trần Khánh Linh	“和” với "và" là từ có nhiều nghĩa, có thể làm danh từ, động từ, tính từ, giới từ,...chức năng ngữ pháp cũng rất phức tạp. Bài nghiên cứu này chủ yếu đối chiếu và tìm ra sự giống nhau và khác nhau của “和” trong tiếng Hán và "Và" trong tiếng Việt.
116	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu từ "倒" trong Hán ngữ hiện đại và từ "Ngã", "Ngược" trong tiếng Việt	Bùi Thị Quyên	ThS. Trần Khánh Linh	Thông qua nghiên cứu, đối chiếu thấy được rằng chữ "倒" với cách phát âm là /dào/ và từ "ngược" trong tiếng Việt về mặt ngữ nghĩa mặc dù vẫn có sự khác nhau nhưng vẫn là tương đối giống nhau. Còn từ "倒" trong tiếng Trung khi đọc là /dǎo/ được so sánh với từ "ngã" trong tiếng Việt thì thấy rằng : về mặt từ tính đều là động từ, nhưng về mặt ngữ nghĩa thì lại tương đối khác biệt.
117	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu các phương vị từ "里”、”内”、”中” trong tiếng Hán hiện đại với từ "Trong" của tiếng Việt	Nguyễn Thị Mỹ Tiên	ThS. Trần Khánh Linh	Bài báo cáo nghiên cứu đối chiếu phương vị từ “LI”, “NEI”, “ZHONG” trong tiếng Hán hiện đại và phương vị từ “trong” trong tiếng Việt , phân tích chức năng và cách dùng của phương vị từ “LI”, “NEI”, “ZHONG” trong tiếng Hán hiện đại và phương vị từ “trong” trong tiếng Việt. Trong đó, bài báo cáo còn làm rõ sự giống nhau và khác nhau của phương vị từ “LI”, “NEI”, “ZHONG” trong tiếng Hán hiện đại và phương vị từ “trong” trong tiếng Việt, giúp người Việt học tiếng Trung hoặc người Trung học tiếng Việt có thể dễ dàng sử dụng và biết được cách dùng của nó.

118	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu ý nghĩa ẩn dụ của từ “美” trong tiếng Trung và từ "Đẹp" trong tiếng Việt	Nguyễn Thị Thùy Trang	ThS. Trần Khánh Linh	Bài báo cáo nghiên cứu đối chiếu ý nghĩa ẩn dụ của từ “美” trong tiếng Trung và từ "Đẹp" trong tiếng Việt mục đích chủ yếu của bài nghiên cứu là nghiên cứu ý nghĩa ẩn dụ của nó khi được sử dụng trong cuộc sống hàng ngày, có thể làm danh từ, động từ, tính từ,.. ngoài ra còn sử dụng trong các ca dao tục ngữ. Mấu chốt của bài này là so sánh sự giống nhau và khác nhau trong tiếng trung và tiếng việt
119	Đại học	So sánh đối chiếu giữa từ "刚" trong tiếng Trung với từ "Mới", "Vừa mới" trong tiếng Việt	Bùi Thị Uyên Trang	ThS. Trần Khánh Linh	Qua so sánh các phương thức cấu tạo từ của từ "gang" trong tiếng Hán hiện đại và từ "mới, vừa mới" trong Tiếng Việt, có thể thấy được phương thức cấu tạo, ngữ pháp, cách dùng của hai ngôn ngữ có nhiều điểm giống và khác nhau, vị trí của từ "gang" hoạt động linh hoạt hơn vị trí của từ "mới, vừa mới".
120	Đại học	Nghiên cứu tết Trùng Dương Trung Quốc	Nguyễn Thị Trường An	ThS. Tsú Và Bình	Tết Trùng Dương là một trong những ngày Tết lớn của Người Trung Quốc và một bộ phận người Việt Nam ở các vùng núi. Tết là dịp mọi người cùng nhau trèo lên núi cao để ngắm hoa cúc, uống rượu, cài hoa thù du và vui vẻ đoàn tụ bên nhau. Hơn nữa Tết cũng là dịp mọi người nghỉ ngơi sau một mùa hoạt động cực khổ. Tết mang ý nghĩa rất đặc sắc.
121	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu giữa "gei" trong tiếng Hán hiện đại và "cho" trong tiếng Việt	Hồ Xuân Bình	ThS. Tsú Và Bình	So sánh điểm giống và khác nhau giữa động từ, giới từ và trợ từ của từ "gei" trong tiếng Hán hiện đại và từ "cho" trong tiếng Việt
122	Đại học	Nghiên cứu so sánh các từ ngữ khí nghi vấn "ba", "ma", "ne" trong tiếng	Đỗ Văn Bốn	ThS. Tsú Và Bình	Nhằm phân biệt những điểm khác nhau và sử dụng đúng đắn các trợ từ ngữ khí trong tiếng Hán và tiếng Việt, xuất phát từ góc độ ngữ pháp và ngữ nghĩa, đồng thời khảo sát thực tế cách sử dụng và trường hợp sử dụng của các trợ từ ngữ khí trong tiếng Hán và tiếng Việt, cuối cùng

		trung với các từ "nha,nhé...","phải không,chưa...","vậy, thì sao ..."trong tiếng việt			mô tả và so sánh đối chiếu các trợ từ ngữ khí trong tiếng Hán và tiếng Việt một bước hơn nữa. Em mong muốn thông qua nỗ lực của em có thể giúp ích cho việc dạy và học tiếng Hán hoặc tiếng Việt.
123	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu giữa "gou" trong tiếng Hán hiện đại với từ "đủ" trong tiếng Việt	Nguyễn Thị Hẹn	ThS. Tsú Và Bình	Tiếng Trung hiện đại "gou" và "đủ" trong tiếng Việt được sử dụng rất thường xuyên, trong tiếng Việt cũng có cùng một từ "đủ". Người Việt khi học tiếng Trung thường mắc lỗi sai do bị quen với tiếng mẹ đẻ. Bài báo cáo tốt nghiệp này sẽ thực hiện một nghiên cứu so sánh từ góc độ cách sử dụng và ngữ nghĩa, thông qua phân tích so sánh, phương pháp này được sử dụng để nghiên cứu các từ “gou” và “đủ”, tìm ra những điểm giống và khác nhau giữa hai từ này để người học tiếng Việt hay tiếng Trung đều có thể hiểu đầy đủ được cách sử dụng của và đặc điểm của "gou" và "đủ" từ đó có thể tìm ra nguyên nhân dẫn đến cách dùng sai từ và giảm khả năng xảy ra lỗi khi sử dụng hai từ này. Trên cơ sở đó, đề xuất cho người học và người dạy tiếng Trung hay tiếng Việt đều có thể dễ dàng diễn đạt điều cần nói hoặc suy nghĩ, ý tưởng của bản thân một cách chính xác nhất trong quá trình giao tiếp với người bản địa. Bài báo cáo này được chia thành ba chương. Chương đầu tiên nói về đặc điểm ngữ pháp và ngữ nghĩa của từ "gou" trong tiếng Hán hiện đại, chương thứ hai nói về đặc điểm ngữ pháp và ngữ nghĩa của từ "đủ" trong tiếng Việt, và chương thứ ba là nghiên cứu so sánh giữa "gou" trong tiếng Trung hiện đại và từ “đủ” trong tiếng Việt. Qua chương thứ nhất và chương thứ hai, chúng ta có thể thể hiện rõ đặc điểm của từng ngôn ngữ. Cuối cùng, thông qua chương thứ ba có thể giúp cho người đọc hiểu rõ hơn những điểm giống và khác nhau giữa từ “gou” trong tiếng Hán hiện đại và chữ “đủ” trong tiếng Việt. Những điểm khác nhau có thể giúp cho người Việt Nam học tiếng Trung hoặc người nước ngoài

					như Đài Loan, Trung Quốc có thể phân biệt được cách sử dụng từ của hai hai ngôn ngữ này. Khi nói tiếng Trung hoặc tiếng Việt, họ có thể tự khắc phục lỗi của mình và nâng cao trình độ cũng như kỹ năng diễn đạt.
124	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu lượng từ "ge" trong tiếng Trung và lượng từ "chiếc, cái" trong tiếng Việt	Đỗ Ngọc Hoa	ThS. Tsú Và Bình	Lượng từ "ge" trong tiếng Trung và chiếc, cái" trong tiếng Việt được sử dụng rất rộng rãi. Trên thực tế, nếu xét trên phương diện chức năng trong câu thì chúng tồn tại rất nhiều điểm giống nhau và số ít điểm khác nhau. Vậy cụ thể là chúng giống nhau ở điểm nào, khác nhau ở điểm nào thì việc làm sáng tỏ nhưng luận điểm này là mục đích của bài báo cáo.
125	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu giữa từ "lv" trong tiếng Hán và "xanh" trong tiếng Việt	Nguyễn Thị Hồng Hoa	ThS. Tsú Và Bình	Nội dung chính của bài báo cáo là đối chiếu từ "lv" trong tiếng Trung và từ "xanh" trong tiếng Việt. Nêu cách dùng từ "xanh" trên phương diện ý nghĩa tượng trưng của 2 quốc gia trong giao tiếp hằng ngày. Từ đó nêu ra nét nổi bật, so sánh sự giống nhau và khác nhau giữa hai ngôn ngữ và văn hoá của hai quốc gia.
126	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu số từ "yi" trong tiếng Trung và "một" trong tiếng Việt	Điều Vị Hùng	ThS. Tsú Và Bình	Nội dung chính của bài báo cáo là đối chiếu số từ "yi" trong tiếng Trung và từ "một" trong tiếng Việt, nhằm chỉ rõ chức năng và ngữ nghĩa của cặp từ này, đồng thời so sánh điểm giống và khác nhau giữa chúng. Qua đó, giúp mọi người có thể sử dụng dễ dàng hơn, hiểu được các lớp nghĩa khác của nó, tránh nhầm lẫn khi sử dụng và giúp các bạn đang học tiếng Trung thuận lợi trong quá trình học, vận dụng nó một cách chính xác.
127	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu liên từ "he, huozhe" trong tiếng Trung và "và, hoặc" trong tiếng Việt	Đỗ Thị Mai Hương	ThS. Tsú Và Bình	Nội dung chính của bài báo cáo là đối chiếu liên từ "he, huozhe" trong tiếng Trung và "và, hoặc" trong tiếng Việt, nhằm chỉ rõ chức năng và ngữ nghĩa của 2 cặp từ này, đồng thời so sánh điểm giống và khác nhau giữa chúng. Từ đó, giúp mọi người có thể sử dụng dễ dàng hơn, thuận tiện hơn và tránh được sai sót.

128	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu giữa từ "hong" trong tiếng Hán hiện đại với từ "Đỏ/Hồng" trong tiếng Việt	Trần Thị Thúy Hương	ThS. Tsú Và Bình	Nội dung chính của bài báo cáo là đối chiếu từ “hóng” trong tiếng Trung và từ “đỏ/hồng” trong tiếng Việt. Nêu cách dùng của từ “đỏ/hồng” trên phương diện ý nghĩa tượng trưng của hai quốc gia trong văn hóa, trong ngữ pháp. Từ đó đưa ra những điểm tương đồng và khác biệt giữa hai ngôn ngữ, ý nghĩa và văn hóa của tiếng Trung và tiếng Việt.
129	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu giữa "jia" trong tiếng Hán hiện đại với từ "nhà" trong tiếng Việt	Chẳng Dìn Kính	ThS. Tsú Và Bình	Bài báo cáo giữa "jia" trong tiếng Hán hiện đại với từ "nhà" trong tiếng Việt giúp chúng ta hiểu được nguồn gốc, các ý nghĩa của từ thông qua phân tích ngữ nghĩa, ngữ pháp. Ngữ nghĩa đa dạng, ví dụ sinh động, hình ảnh minh họa còn giúp cho người đọc dễ hiểu, dễ tiếp thu, dễ nhớ hơn.
130	Đại học	So sánh đặc điểm kết cấu từ chỉ vị giác giữa tiếng Trung và tiếng Việt	Lê Thị Yên Khoa	ThS. Tsú Và Bình	Bài báo cáo so sánh từ vị giác giữa tiếng Hán và tiếng Việt giúp mọi người phân biệt một cách dễ dàng về đặc điểm kết cấu của nó. Vị giác là một trong năm giác quan của con người, nó có thể phát hiện ra mùi thức ăn, một số chất và chất độc (độc tố). Là một trong những giác quan cơ bản nhất của con người, vị giác là công cụ quan trọng để con người hiểu và tìm hiểu thế giới. Chỉ với hương vị, chúng ta mới có thể hiểu và cảm thấy ngon. Khẩu vị được hình thành trên cơ sở chế độ ăn uống, không chỉ là một trong những đặc trưng quan trọng của chế độ ăn uống mà còn hàm chứa ý nghĩa văn hóa phong phú và giá trị tinh thần dân tộc. Bài báo cáo thông qua 4 chương để giải thích tường tận mọi khía cạnh về từ vị giác từ đó rút ra kết luận. Đồng thời, tiếng Trung và tiếng Việt đã được so sánh, và các câu được tạo ra thông qua việc sử dụng từ ngữ thực tế. Kết luận: Hầu hết các từ ngữ đều có ý nghĩa chuyên nghĩa, qua ẩn dụ là những lời miêu tả tâm lí thái quá.

131	Đại học	Nghiên cứu về văn hoá Sườn xám của Trung Quốc	Nguyễn Thị Ngọc Lan	ThS. Tsú Và Bình	Sườn xám Trung Quốc lâu nay đã nổi tiếng là quốc phục của một đất nước với nền lịch sử lâu đời, trải qua nhiều sự kiện Sườn xám cũng dần dần thay đổi để thích ứng với xã hội. Sườn xám là biểu tượng đại diện cho hình ảnh người phục nữ trong một xã hội xem thường họ, mang trong mình những ý nghĩa sâu sắc nói lên ý chí kiên cường bất khuất của phái nữ giới.
132	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu giữa "huang" trong tiếng Hán hiện đại với từ "Vàng" trong tiếng Việt	Trần Mỹ Ngọc Trâm	ThS. Tsú Và Bình	Bài báo cáo phân tích về ngữ pháp của từ "huang" trong tiếng Trung, đồng thời qua đó có đưa đến đôi nét về ngữ nghĩa và từ "huang" trong thành ngữ 4 chữ. Chương 2 phân tích ngữ pháp từ "vàng" trong tiếng Việt, và một số thành ngữ của từ "vàng". Chương 3 tổng kết lại điểm giống và khác nhau về ngữ pháp của hai từ trên.
133	Đại học	Nghiên cứu so sánh giữa "Ku" trong tiếng Trung hiện đại và "Khô" trong tiếng Việt	Lâm Đỗ Phương Linh	ThS. Tsú Và Bình	Bài báo cáo nghiên cứu so sánh giữa "Ku" trong tiếng Trung hiện đại và "Khô" trong tiếng Việt với mục đích nghiên cứu các từ dùng trong hàng ngày, có thể làm danh từ, động từ, tính từ,...ngoài ra còn sử dụng trong ca dao tục ngữ, khuyết danh. Chương 1 phương pháp và đặc điểm ngữ nghĩa của "苦" trong tiếng Trung hiện đại. Chương 2 đặc điểm của từ "khô" trong tiếng Việt hiện đại. Chương 3 Nghiên cứu so sánh giữa "苦" trong tiếng Trung Quốc hiện đại và "khô" trong tiếng Việt.
134	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu chữ "bai" trong tiếng Trung và "trắng" trong tiếng Việt	Nguyễn Thị Phương Loan	ThS. Tsú Và Bình	Bài báo cáo đối chiếu từ "xiang" trong tiếng Trung và từ "huang" trong tiếng Việt giúp chúng ta hiểu được nguồn gốc, các ý nghĩa của từ thông qua phân tích ngữ nghĩa, ngữ pháp, công từ. Ngữ nghĩa đa dạng, ví dụ sinh động, hình ảnh minh họa còn giúp cho người đọc dễ hiểu, dễ tiếp thu, dễ nhớ hơn
135	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu chữ "xiang"	Ngô Thị Trúc Ly	ThS. Tsú Và Bình	Bài báo cáo đối chiếu từ "xiang" trong tiếng Trung và từ "huang" trong tiếng Việt giúp chúng ta hiểu được nguồn gốc, các ý nghĩa của từ thông

		trong tiếng trung và "huong" trong tiếng Việt			qua phân tích ngữ nghĩa, ngữ pháp, công từ. Ngữ nghĩa đa dạng ,ví dụ sinh động, hình ảnh minh họa còn giúp cho người đọc dễ hiểu, dễ tiếp thu, dễ nhớ hơn
136	Đại học	So sánh đối chiếu chữ "deng" trong tiếng Trung và các từ tương ứng trong tiếng Việt	Trần Thị Khánh Ly	ThS. Tsú Và Bình	Báo cáo lấy đề tài nhằm giúp cho người đọc có cái nhìn sâu sắc hơn về Tiếng Trung và có khả năng lựa chọn các đại điểm phù hợp để có thể lựa chọn học tiếng Trung ở đâu tốt và những mặt lợi và hại của từng nơi.
137	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu văn hóa kinh doanh giữa Việt Nam và Trung Quốc	Mai Thị Lý	ThS. Tsú Và Bình	Bài báo cáo thông qua việc phân tích và so sánh đã rút ra những ưu và nhược điểm trong văn hoá kinh doanh của Việt Nam và Trung Quốc. Từ đó giúp cho chúng ta nhận ra những điều đáng học hỏi và cần rút kinh nghiệm từ văn hoá kinh doanh của Trung Quốc, đồng thời đề xuất ra những giải pháp để cải thiện những thiếu sót còn tồn tại trong văn hoá kinh doanh của Việt Nam.
138	Đại học	Nghiên cứu nghệ thuật kịch ở Trung Quốc	Đặng Thị Quỳnh Mai	ThS. Tsú Và Bình	Bài báo cáo chủ yếu là phương pháp nghiên cứu, đặc biệt là tổng quan tài liệu. Phần đầu tiên giải thích khái niệm Kinh kịch, nguồn gốc của Kinh kịch và sự hình thành của nó. Phần thứ hai là những đặc điểm của Kinh kịch, bao gồm nội dung của Kinh kịch, loại hình nhân vật trong Kinh kịch, hóa trang, vai trò của sân khấu Kinh kịch trong đời sống xã hội Trung Quốc và kinh kịch có ảnh hưởng như thế nào.
139	Đại học	Kinh nghiệm học tiếng Trung của sinh viên năm cuối Đại học Thủ Dầu Một	Đỗ Bích Ngọc	ThS. Tsú Và Bình	So sánh đại từ nhân xưng giữa tiếng trung và tiếng việt và đặc điểm thực dụng của nó. Đại từ nhân xưng của tiếng trung và tiếng việt đều có 3 ngôi. Ngôi thứ nhất, ngôi thứ hai và ngôi thứ ba. Trong tiếng trung mỗi ngôi lại được chia ra ngôi nhiều và ngôi ít. Trong tiếng Việt thì phức tạp hơn.

140	Đại học	Nghiên cứu Tứ Hợp Viện Trung Quốc	Nguyễn Thị Hồng Tuyết	ThS. Tsú Và Bình	Một phần nổi bật trong văn hóa Bắc Kinh chính là ở những căn Tứ Hợp Viện – những căn nhà được tạo bởi bốn gian nhà chữ nhật, bố trí thành hình vuông tạo thành các sân trong. Theo truyền thống, Tứ Hợp Viện được thiết kế theo một trật tự sắp xếp nghiêm ngặt, sử dụng cho một gia đình với nhiều thế hệ cùng chung sống.
141	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu giữa chữ “zhen” trong tiếng Trung và từ “THẬT” trong tiếng Việt	Nguyễn Thị Kim Oanh	ThS. Tsú Và Bình	"zhen" trong tiếng Trung Quốc hiện đại rất phức tạp trong cách sử dụng, với nhiều thành phần trong câu. Người học tiếng Trung, đặc biệt là người mới bắt đầu, thường mắc lỗi khi sử dụng "zhen" mặc dù "zhen" và "thật" trong tiếng Việt có cùng ý nghĩa khái niệm nhưng chúng có quy tắc kết hợp riêng trong mỗi ngôn ngữ. Vì vậy, tôi hy vọng rằng bài viết này có thể cung cấp một tài liệu tham khảo cho việc học tiếng Trung, dịch thuật và ứng dụng thực tế, và nó sẽ giúp thích ứng văn hóa.
142	Đại học	Nghiên cứu đối chiếu giữa "sheng" trong tiếng Hán hiện đại với từ "sinh" trong tiếng Việt	Nguyễn Khánh Tùng	ThS. Tsú Và Bình	Bài báo cáo phân tích về ngữ pháp của từ "sheng" trong tiếng Trung, đồng thời qua đó có đưa đến đôi nét về ngữ nghĩa và từ "sheng" trong thành ngữ 4 chữ. Chương 2 phân tích ngữ pháp từ "sinh" trong tiếng Việt, và một số thành ngữ của từ "sinh". Chương 3 tổng kết lại điểm giống và khác nhau về ngữ pháp của hai từ trên.
143	Đại học	Hán phục cung đình thời Đường	Nguyễn Thu Thảo	ThS. Tsú Và Bình	Bài báo cáo chủ yếu giới thiệu khái quát quá trình hình thành nên nhà Đường thông qua quá trình đó hình thành nên trang phục các họa tiết hoa văn trên trang phục. Bài báo cáo giới thiệu cả 2 loại trang phục cung đình nam và trang phục cung đình nữ thời nhà Đường, thông qua tìm hiểu có thể thấy rõ trang phục thời nhà Đường rất được người Trung Quốc coi trọng, loại trang phục mà họ coi như là quốc phục.
144	Đại học	Nghiên Cứu Đối Chiếu Văn Hóa Âm	Trần Thị Thu Thảo	ThS. Tsú Và Bình	Đề tài này chủ yếu nghiên cứu về nguồn gốc, sự phân bố, nghệ thuật, phong tục cũng như " Trà" trong văn học nghệ thuật giữa Việt Nam và

		Trà Giữa Việt Nam và Trung Quốc			Trung Quốc có những điểm tương đồng cũng như khác biệt như thế nào? từ đó làm sáng tỏ sự khác biệt giữa văn hóa "ẨM TRÀ" giúp mọi người có thể nhìn nhận rõ những nét khác biệt trong văn hóa trà của hai nước, đồng thời tránh sự hiểu nhầm, sự đánh đồng giữa văn hóa trà nói chung và các phong tục tập quán nói riêng.
145	Đại học	Phân tích những phụ âm trong tiếng Trung mà SV Đại học Thủ Dầu Một thường phát âm sai.	Lê Thị Thắm	ThS. Tsú Và Bình	Bài báo cáo chủ yếu phân tích những lỗi khi phát âm phụ âm tiếng Trung mà sinh viên thường mắc phải; đồng thời chỉ ra nguyên nhân và các biện pháp khắc phục.
146	Đại học	Nghiên cứu so sánh văn hóa dùng đĩa của Trung Quốc và một số nước Châu Á	Nguyễn Thị Huyền Trang	ThS. Tsú Và Bình	Đề tài chủ yếu nghiên cứu về nguồn gốc, văn hóa sử dụng đĩa của Trung Quốc và các quốc gia Châu Á khác, thấy được sự giống và khác nhau trong cách sử dụng đĩa của các nước, từ đó học hỏi thêm kiến thức văn hóa của các nước bạn.
147	Đại học	Nghiên cứu Khóa học tiếng Trung trên phần mềm E-Learning	Nguyễn Thị Ngọc Vân	ThS. Tsú Và Bình	Báo cáo lấy đề tài nhằm giúp cho người đọc có cái nhìn sâu sắc hơn về Tiếng Trung và những ưu, khuyết điểm của khóa học, để có thể lựa chọn học tiếng Trung ở những khóa học, phần mềm tốt hơn.

Bình Dương, ngày tháng 6 năm 2021

HIỆU TRƯỞNG

Đã ký

TS. Nguyễn Quốc Cường